

**Association fribourgeoise de football
Freiburger Fussballverband**

SAISON 1997 - 1998



**Rapports annuels
Jahresberichte**



TABLE DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|---------|
| Convocation | 1 |
| Einladung | 2 |
| Ordre du jour | 3 |
| Traktanda | 4 |
| Rapport du Président | 5 - 15 |
| Rapport de la Commission Technique et Juniors | 16 - 21 |
| Rapport du Centre de formation cantonal | 22 |
| Rapport de la Commission des arbitres | 23 - 26 |
| Jahresbericht der Schiedsrichterkommission | 27 - 30 |
| Rapport de la Commission des Seniors/Vétérans | 31 - 32 |
| Jahresbericht der Senioren-/Veteranenkommission | 33 - 34 |
| Rapport de la Commission du football féminin | 35 |
| Rapport de la Commission de recours | 36 - 37 |
| Classements des 2e, 3e, 4e et 5e Ligues | 38 - 40 |
| Classements des Seniors et Vétérans | 41 - 42 |
| Classements des Juniors | 43 - 47 |
| Classements 2e Ligue fém. + Jun. fém. | 48 |
| Classement Bonne Tenue | 49 - 54 |
| Points de Bonne Tenue | 55 - 56 |
| Prix Bonne Tenue: actifs - sen.vét. | 57 |
| Comptes | 58 - 65 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL
Case postale 333, 1701 Fribourg

ASSEMBLEE GENERALE DES DELEGUES, SAMEDI 22 AOUT 1998, A 09.00 HEURES
A NEYRUZ - CAFE-RESTAURANT DE L'AIGLE NOIR

Convocation

Aux Clubs de l'Association Fribourgeoise de Football

Nous avons l'honneur de vous convoquer à l'assemblée des délégués de l'Association Fribourgeoise de Football qui aura lieu:

Samedi 22 Août 1998, à 09.00 heures, à Neyruz,
Café-Restaurant de l'Aigle Noir

Nous attirons l'attention des clubs sur les prescriptions et sur les points suivants:

1. Chaque club doit être représenté par un dirigeant au moins (voir art. 16 des Statuts de l'AFF). **Aucune excuse ne sera admise.**
2. Les cartes de vote seront délivrées dès 08.00 h, à l'entrée de la salle. En même temps, les clubs achèteront les bons du repas qui sera servi à 13.00 h précises. Le prix du menu est de Fr. 28.--. Le repas est obligatoire pour au moins **un** délégué par club.
3. Les délégués devront apporter les rapports, documents et propositions qui seront discutés en assemblée.
4. Les délégués devront être renseignés par leur club sur la position à adopter à l'égard des propositions et des élections.
5. L'ordre du jour de l'assemblée est prévu à l'art. 16 des Statuts de l'AFF. Un tirage à part est joint à la présente convocation.
6. En 1999, l'assemblée des délégués aura lieu dans le district du Lac. Le FC Vully a déjà fait acte de candidature.
7. Places de parc: selon signalisation.

Fribourg, juin 1998
w:tx:agconv98

COMITE CENTRAL DE L'AFF

FREIBURGER FUSSBALL-VERBAND
Postfach 333, 1701 Freiburg

DELEGIERTEN-VERSAMMLUNG, SAMSTAG, 22. AUGUST 1998, UM 09.00 UHR
IN NEYRUZ - CAFE-RESTAURANT DE L'AIGLE NOIR

Einladung

An die Klubs des Freiburger Fussball-Verbandes

Wir haben die Ehre, Sie zur Delegiertenversammlung des Freiburger Fussball-Verbandes einzuladen, welche am

Samstag, 22. August 1998, um 09.00 Uhr, in Neyruz,
Café-Restaurant de l'Aigle Noir

stattfindet.

Wir bitten die Klubs, folgende Vorschriften und Punkte zu beachten:

1. Jeder Klub muss mit wenigstens einem Delegierten vertreten sein (siehe Art. 16 der FFV-Statuten. **Entschuldigungen werden keine angenommen.**)
2. Die Stimmkarten werden ab 08.00 Uhr beim Eingang des Saales abgegeben. Zur gleichen Zeit können die Klubs die Bons für das Mittagessen kaufen, welches pünktlich um 13.00 Uhr serviert wird. Der Preis beträgt Fr. 28.--. Eine Mahlzeit ist für einen Delegierten pro Klub obligatorisch.
3. Die Delegierten müssen die verschiedenen Unterlagen mitnehmen, die an dieser Versammlung behandelt werden.
4. Die Delegierten müssen von der Klub-Leitung über die Stellungnahme betreffend Vorschläge und Wahlen unterrichtet sein.
5. Die Traktanden der Versammlung sind im Art. 16 der FFV-Statuten vorgesehen. Eine separate Liste ist in dieser Einladung beigelegt.
6. Im nächsten Jahr 1999 wird die Delegierten-Versammlung im Seebezirk stattfinden. Der FC Vully hat bereits seine Kandidatur eingereicht.
7. Parkplätze: gemäss Signalisation.

Freiburg, Juni 1998
w:bx:agcon98a

ZENTRALKOMITEE DES FFV

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL
Case postale 333, 1701 Fribourg

Convocation

Aux Clubs de l'Association Fribourgeoise de Football

Nous avons l'honneur de vous convoquer à l'assemblée des délégués de l'Association Fribourgeoise de Football qui aura lieu:

**Samedi 22 Août 1998, à 09.00 heures, à Neyruz,
Café-Restaurant de l'Aigle Noir**

Ordre du jour (Statuts art. 16)

1. Appel et remise des cartes de vote;
2. Désignation des scrutateurs;
3. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée ordinaire des délégués;
4. Rapport de gestion;
5. Rapport de caisse et de vérification;
6. Budget;
7. Exclusions et radiations;
8. a) palmarès d la saison;
b) nomination des membres d'honneur;
c) remise des insignes de MERITE et autres distinctions;
9. Elections:
a) du Président de l'AFF;
b) des membres du comité central et de deux personnes de confiance;
c) du Président et des membres de la commission de recours;
d) d'un vérificateur et d'un suppléant;
10. Propositions du comité central;
11. Propositions des clubs;
12. Choix de lieu de la prochaine assemblée;
13. Divers.

Fribourg, juin 1998
w:tx:agordre

COMITE CENTRAL DE L'AFF

Einladung

An die Vereine des Freiburger Fussball-Verbandes

Wir haben die Ehre, Sie zur Delegiertenversammlung des Freiburger Fussball-Verbandes einzuladen, welche am

**Samstag, 22. August 1998, um 09.00 Uhr, in Neyruz,
Café-Restaurant de l'Aigle Noir**

stattfindet.

Traktanden: (Statuten Art. 16)

1. Appell und Abgabe der Stimmkarten;
2. Bezeichnung der Stimmenzähler;
3. Genehmigung des Protokolls der letzten ordentlichen Delegierten-Versammlung;
4. Geschäftsbericht;
5. Kassa- und Revisorenbericht;
6. Budget;
7. Ausschlüsse und Austritte;
8. a) Auszeichnungen für die vergangene Saison;
b) Ernennung von Ehrenmitgliedern;
c) Überreichung der Verdienstmedaille des FFV und anderer Auszeichnungen;
9. Wahlen:
a) des Präsidenten des FFV;
b) der Mitglieder des ZK und allenfalls zweier Vertrauensleute;
c) des Präsidenten und der Mitglieder der Rekurskommission;
d) eines Rechnungsrevisors und eines Ersatzmannes;
10. Anträge des Zentralkomitees;
11. Anträge der Vereine;
12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegierten-Versammlung;
13. Verschiedenes.

RAPPORT DU PRESIDENT DE L'AFF

Les Championnats

La restructuration de la 3^e ligue s'est achevée avec la saison 97/98. Largement plébiscitée par les clubs, la réduction à 36 équipes a déjà sensiblement amélioré le niveau de jeu de cette catégorie.

Nous allons donc, dès la prochaine saison, vivre des championnats au terme desquels les relégations et les promotions surtout retrouveront leur dimension habituelle et plus stimulante.

Suite au vœu de la majorité des clubs, le championnat de 5^e ligue s'est disputé sans la formation des degrés 1 et 2. Le nombre d'équipes pose d'abord le problème du nombre de groupes favorisant une pyramide régulière des catégories d'actifs, ensuite celui du nombre d'équipes par groupes et, conséquemment, du nombre de matches à jouer. Or, quelques dirigeants regrettent et, nous le comprenons, que ces équipes soient astreintes à 18 ou 20 matches seulement. Concilier une bonne pyramide, les 22 matches et un système de promotion si possible pas trop compliqué est actuellement difficilement réalisable. La constitution des degrés ne présentait pas ces difficultés.

Quant à la possibilité de fixer des matches le samedi dès 18.00 heures, l'enquête menée en juin dernier a débouché sur le maintien de cette heure limite (18.00 h), puisque 78 clubs sur les 95 qui ont répondu y sont favorables.

Promotions, nouvelle formule

Si l'on peut comprendre l'adage affirmant qu'il ne faut pas changer pour changer, il reste que ceux qui ont la chance et le plaisir de diriger votre association ont aussi pour mission de réfléchir aux possibilités et moyens d'apporter des nouveautés et impulsions dans les différents secteurs d'activité de l'AFF. Nous l'avons déjà écrit, en 3^e ligue, les finales à 3 ne satisfaisaient personne. Dès lors, il convenait d'innover et ce fut réalisé en 3^e et 4^e ligue sous la forme d'un mini-championnat, avec la participation des 2 premiers classés de chaque groupe. L'enquête préalable avait révélé un intérêt évident pour cette formule; l'évaluation qui a suivi la fin des promotions confirme cet intérêt avec une réticence qui ne nous a pas échappé: la durée restreinte avec un maximum de matches. Néanmoins, comme le remarquaient plusieurs dirigeants et entraîneurs, le succès dépend en grande partie de la gestion de l'équipe, du sérieux de ses joueurs et, comme toujours, d'une part de réussite. La formule idéale convenant à chacun se trouve dans le tiroir des utopies ! Et, comme le soulignait de manière très sportive le président d'un club non promu, quelle que soit la formule, elle est la même pour tous. La formule 98 sera donc reconduite au terme du championnat prochain.

D'autre part et comme la Ligue Amateur, s'agissant de la 2^e ligue, le CC de l'AFF a décidé de supprimer les matches d'appui ou de barrage à l'intérieur des groupes et d'appliquer l'art. 7 du Règl. de Jeu de l'ASF.

Enfin, nous regrettons bien sûr la relégation de justesse du FC Marly; nous lui savons gré d'avoir, malgré les difficultés, absous une saison avec sérieux, démontrant la santé et la force qui l'a toujours animé.

Quant au FC Châtel, il fut notre digne représentant dans les finales de 2^e en 1^{ère} ligue, échouant de peu, voire de manière imméritée, malgré deux très bons matches.

Quant à la LNB qui nous manque tant, nous avons confiance en la volonté et la persévérance des FC Bulle et Fribourg, de leur comité et de leur Président. Un appui populaire et financier plus important contribuerait aussi à réaliser leur vœu.

Sanctions

Le total des matches de suspension a diminué de façon spectaculaire. En effet, de 1738 en 1997, il est tombé à 1296, soit une différence de 442 (- 25.4%).

Le nombre d'avertissements est resté stable avec une légère augmentation de 63; 42 joueurs ont reçu 6 avertissements, 18 en ont reçu 7, 16 en ont reçu 8 et 1 joueur a reçu 9 avertissements.

Les possibilités de demande de reprise en considération sont utilisées de manière raisonnable, au total 10.

Quant à la Commission de recours, elle dut trancher 7 cas.

Signalons encore 2 cas d'atteinte à l'intégrité corporelle et morale de l'arbitre dont les auteurs sont maintenant suspendus respectivement pour 18 et 36 mois.

Actes regrettables, regrettés par les 2 joueurs et leur club.

Il est réconfortant d'observer que la montée de la violence sous toutes ses formes au sein de la société en général ne se traduit fort heureusement pas par une inflation des attitudes antisportives sur les terrains, partant des sanctions. On peut donc raisonnablement reconnaître au football une action défoulante mais calmante et souhaiter qu'il génère de plus en plus le respect, la tolérance et l'amitié sportive. C'est là certainement une des tâches essentielles de tous les dirigeants mais plus encore des entraîneurs, particulièrement ceux des juniors qui ne seront jamais assez considérés et encouragés.

Rappelons enfin que les sanctions sont prononcées sur la base du rapport de l'arbitre, cas échéant du rapport de l'inspecteur de l'arbitre. Régulièrement, notre CA dispense aux arbitres ses recommandations afin que les rapports soient clairs, précis et détaillés.

Enfin, le nombre de rapports d'arbitres signalant le bon accueil des clubs et la bonne ambiance des matches sont en régulière augmentation. Les arbitres et leurs responsables s'en réjouissent.

Directives et Règlements

Ils ont été élaborés, votés et doivent être appliqués. Au risque de favoriser, de tricher et de tomber dans l'inégalité de traitement, ils ne laissent pas de place à l'interprétation fantaisiste ou élastique. Nous admettons volontiers que des dirigeants puissent les méconnaître et hésiter. Rappelons que c'est avec plaisir que nous sommes à leur disposition pour les informer, les conseiller, afin d'éviter l'irréparable. Dans ce domaine, les membres du Comité Central ne sont pas à l'affût des infractions mais de vos appels pour les éviter.

Comité central, deux départs

M. Jean-Marie Pidoud est entré au CC de l'AFF en 1961, lors de l'assemblée des délégués de Bossonnens.

Après donc 37 saisons de précieux services il se retire d'une activité à laquelle il a consacré un temps incalculable, lui consacrant toujours avec enthousiasme et conviction un dévouement total, une philosophie alliant harmonieusement le cœur, la raison et le sport.

Après avoir assumé pendant 2 saisons le secrétariat de la Commission des rapports, il prit en charge, en 1963, la responsabilité de la caisse et de la comptabilité faisant bénéficier ainsi notre association de ses hautes compétences en matière de gestion financière.

Préparé à cette fonction par son doctorat en sciences économiques, il démontra à chaque instant et en toutes occasions son souci de prendre en compte l'indispensable et le possible, l'urgent et le non pressant, l'intérêt des clubs et celui de l'association. Il fut encore un des initiateurs du camp des juniors auquel il apporta son sens inné de l'organisation.

Enfin, il fut pour le président de l'AFF un collaborateur et conseiller particulier et loyal, toujours à la hauteur de ses immenses et nombreuses qualités administratives et humaines.

Merci M. Pidoud. Vous méritez la gratitude des footballeurs fribourgeois et le titre de membre d'honneur de l'AFF.

M. Jean-Marie Macheret fut élu au CC de l'AFF en 1988, lors de l'assemblée de Bösinggen. Bien préparé par l'arbitrage de la 5^e ligue aux matches internationaux, il remplit, pendant 10 années, l'exigeante responsabilité de toutes les questions relatives à l'arbitrage, que ce soit au plan de l'administration, du recrutement, de la formation et des inspections.

La Présidence de la CA n'est pas celle qui apporte régulièrement son plein de satisfactions. Confronté aux difficultés inhérentes notamment à un effectif insuffisant et aux modifications annuelles des Lois de Jeu, il sut conduire, avec un souci permanent de la précision et de l'efficacité, une activité dont l'importance n'échappe à personne, surtout pas aux entraîneurs et joueurs en attente non seulement d'un arbitre mais d'un arbitre préparé et performant.

Les clubs et les arbitres s'associent au Comité central pour adresser nos remerciements à M. Macheret qui mérite également le titre de membre d'honneur de l'AFF.

Les clubs et leur avenir

Chaque membre et collaborateur du Comité central est conscient, a le devoir de l'être, d'une part des difficultés rencontrées par les clubs pour la constitution d'un Comité bien entouré, d'autre part de la multiplicité de leurs tâches, de leur lourdeur et du suivi quasi quotidien qu'elles demandent.

C'est effectivement le prix à payer pour assurer le présent et l'avenir du football dans les 106 clubs de notre fédération. Avenir au plan sportif, celui du nombre de joueurs et de leur progression technique, avenir financier, préoccupations liées au maintien et au renouvellement de l'équipe dirigeante.

Au delà de notre soutien technique et administratif, nous n'oublions pas notre rôle d'observateur, d'écoute et de communication, favorisant toute réflexion quant à l'adaptation des réglementations cantonale et nationale.

Ainsi furent modifiés et améliorés nos différents règlements, ainsi furent réalisés, en particulier le groupement des juniors, les centres d'entraînements pour nos sélections, le centre de formation cantonal, la direction technique.

Nous suivons avec insistance la proposition relative au double passeport, dans un cadre restreint, pour les actifs, ou toute autre forme de collaboration présentant une alternative raisonnable et utile à la fusion.

Enfin, l'avenir du football, par conséquent de ses clubs, passe par le maintien de ses vertus sociales et éducatives. Il s'agit bien là d'une action fondamentale de tous responsables et des entraîneurs. La négliger provoquerait l'éloignement de notre sport, de garçons et de filles avec leur besoin de vivre le sport en groupe dans le respect mutuel et la tolérance, troublerait les parents qui, plus que jamais, sont à la recherche de véritables partenaires de l'éducation.

Changements de club et abandon du sport

Une enquête réalisée à grande échelle dans une région allemande auprès d'enfants et d'adolescents conclut à des constatations semblables aux nôtres:

- dans le passé, c'est à l'adolescence que l'on choisissait une discipline sportive, à un moment où, l'on savait mieux comment allait évoluer son caractère, que l'on sentait mieux ses préférences et ses aptitudes;
- la pratique spécifique d'un sport dès le très jeune âge peut, dès la puberté, provoquer un changement de club ou de sport. D'où l'importance majeure de la qualité des entraîneurs de juniors et d'un football des enfants axé uniquement sur le jeu et le divertissement;
- des multiples possibilités d'occupation s'offrent aux enfants et adolescents en dehors de l'école à un point tel que certains se trouvent au stress des loisirs, obligés à planifier leur temps, y compris celui consacré à la télévision; s'ajoutent à cela de nouveaux domaines d'intérêt et de nouvelles relations, de nouveaux horaires de travail ou d'école, bref, un agenda de manager;

- l'entraîneur peut aussi être un motif de départ ou d'abandon d'autant plus qu'il est souvent une personne de référence en dehors du cercle familial et de l'école; tous n'ont pas nécessairement le talent pour apprécier et gérer les situations parfois délicates engendrés par le dosage et l'enchaînement des entraînements, des matches, ainsi que par la sensibilité et la sphère personnelle de chacun de ses juniors.

Peut-on remédier à ces problèmes ? Pas facile ! Il faut se persuader d'un défi formidable: celui d'aider et de conseiller les jeunes pour qu'ils trouvent leur place au sein de la communauté sportive, de les fidéliser ainsi à leur club (Revue J+S Macolin, printemps 98).

Généralités

La France sacrée championne du Monde, le Brésil ébranlé, l'Allemagne éjectée, la Croatie sublimée ! Une belle Coupe du Monde qui devrait être suivie d'effets positifs pour le monde du football. On ne peut en effet que se réjouir du jeu plus technique donc plus attractif, de l'introduction et de l'éclosion de jeunes joueurs, du bouleversement de la hiérarchie, de l'avènement d'un entraîneur champion dont la renommée s'est bâtie sur ses grandes qualités professionnelles et non sur les flatteries des medias. Jacquet est arrivé, il a osé, persévéré et vaincu. Bel exemple de simplicité efficace et de sereine ténacité !

Au plan national, le Comité central de l'ASF, grâce à un président au profil "Jacquetien" a donné depuis son élection les impulsions et les moyens nécessaires à l'indispensable restructuration du Département technique. Accompagnés d'adaptations et d'actualisations réglementaires bienvenues parce que profitables aux clubs, ces changements sont porteurs d'espoir pour autant que la solidarité et la complémentarité qui ont généré la situation actuelle se prolongent avec patience, foi, volonté et transparence.

C'est d'ailleurs dans cet esprit que le Comité de la Ligue Amateur use de toute son influence. Les modifications qui pourraient intervenir dans le cadre des catégories de jeu sont elles aussi un réel motif d'espoir pour autant qu'elles restent inscrites dans une logique de progrès technique, de stimulation et d'attrait populaire et ne soient pas maladroitement perturbées pour des raisons de prestige ou de survie.

Le Président de l'AFF

Bernard Carrel

PALMARES

1) Champions fribourgeois

2^e ligue : FC Châtel-St-Denis I

4^e ligue : FC Montagny I

3^e ligue : FC Plaffeien I

5^e ligue : FC La Tour-le-Pâquier III

Juniors A : FC Marly

Seniors : FC Ueberstorf

Juniors B : FC Kerzers

Vétérans : FC Duedingen

Juniors C : FC Duedingen

Equipes féminines :
voir classements

Vainqueur tournoi cantonal final

Juniors D : FC Richemond

Juniors E : FC Wuennewil

2) Equipes promues

en 2^e ligue : FC Plaffeien I, Corminboeuf I

en 3^e ligue : FC Duedingen IIa, Montagny I

en 4^e ligue : FC La Tour/Pâquier III, Nuvilly Ia, Echarlens Ib, Vully IIb, Corminboeuf II, Cressier I

en juniors Elite - 18 et - 16 : maintien en - 17 et - 15 FC Fribourg CFC

en juniors intercantonaux A : FC Marly

en juniors intercantonaux B : FC Kerzers

en juniors intercantonaux C : FC Duedingen

3) Equipes reléguées

de 1^{ere} ligue en 2^e ligue FC Marly I

de 2^e ligue en 3^e ligue FC Attalens I, Central I, Beauregard I

de 3^e ligue en 4^e ligue FC Vuisternens/Mézières I, Gumefens I, Schmitten I, St-Silvester I,
Ecuvillens/Posieux I, Givisiez I

de 4^e ligue en 5^e ligue FC Semsales II, Le Crêt/Porsel Ia, Broc II, Givisiez II, Wuennewil II
Vuisternens/Mézières II, Gurmels II, Etoile-Sport I, USCV I,
Courtepin IIb

des intercantonaux A en cantonaux A FC Duedingen

4) Vainqueurs des coupes fribourgeoises

Actifs : FC Belfaux I

Juniors C FC Bulle

Juniors A : FC Bulle

Seniors : FC Central

Juniors B : FC Beauregard

Vétérans : FC Giffers

5) Coupe Suisse 1988 / 99, équipes qualifiées (5)

FC Châtel-St-Denis I 2^e ligue

FC Belfaux I 2^e ligue

FC Kerzers I 2^e ligue

SC Duedingen IIa 4^e ligue

FC Romont I 2^e ligue

6) Coupe Suisse des seniors, équipes qualifiées

FC Ueberstorf, Central, Duedingen

7) Coupe romande des seniors, équipes qualifiées

FC Montbrelloz, Wuennewil ou Courtepin

8) Finales romandes des vainqueurs des coupes juniors, équipes qualifiées

Juniors A : FC Courtepin Juniors B : FC Kerzers Juniors C FC USBB

L'AFF EN CHIFFRES

| EQUIPES : | 96/97 | | 97/98 | |
|--------------------------|------------|----------|------------|-----|
| LNB | - | - | - | - |
| 1 ^{er} Ligue | 3 | | 3 | |
| Espoirs | - | | - | |
| 2 ^e Ligue | 12 | | 12 | |
| 3 ^e Ligue | 42 | | 39 | |
| 4 ^e Ligue | 72 | | 72 | |
| 5 ^e Ligue | 85 | 214 | 79 | 205 |
| Juniors Intercantonaux A | 4 | | 5 | |
| Juniors Intercantonaux B | 4 | | 4 | |
| Juniors Intercantonaux C | 6 | | 7 | |
| Juniors Elite - 18 | 1 | | 1 | |
| Juniors Elite - 16 | 1 | 16 | 1 | 18 |
| Juniors cantonaux A | 27 | | 33 | |
| Juniors cantonaux B | 41 | | 44 | |
| Juniors cantonaux C | 68 | | 65 | |
| Juniors cantonaux D | 124 | foot à 7 | 123 | |
| Juniors cantonaux E | 134 | foot à 7 | 138 | |
| Juniors cantonaux F | 112 | 506 | 121 | 524 |
| Seniors | 62 | | 60 | |
| Vétérans | 12 | 74 | 14 | 74 |
| Equipes féminines | 8 | 8 | 11 | 11 |
| TOTAL DES EQUIPES | 818 | | 832 | |

| | 96/97 | 97/98 |
|-------------------------------|-------|-------------------|
| Effectif des arbitres : | 274 | 281 (30.06.98) |
| Sanctions : | | |
| 1 ^{er} avertissement | 2'751 | 2'830 |
| 2 ^e avertissement | 1'220 | 1'225 |
| 3 ^e avertissement | 588 | 570 |
| 4 ^e avertissement | 272 | 282 |
| 5 ^e avertissement | 120 | 113 |
| 6 ^e avertissement | 56 | 42 |
| 7 ^e avertissement | 21 | 18 |
| 8 ^e avertissement | 4 | 16 |
| 9 ^e avertissement | 1 | 1 |
| | 5'034 | 5'097 + (63) |
| Matches de suspensions : | 1'738 | 1'296 ./. (442) |
| Forfaits : | 51 | 60 + (9) |

CLUBS PAR DISTRICT

| | | | |
|---------------|------------|---------|----|
| Broye | 16 | Sarine | 30 |
| Glâne | 12 | Singine | 16 |
| Gruyère | 16 | Veveyse | 6 |
| Lac | 9 | | |
| Total: | 106 | | |

MEMBRES D'HONNEUR DE L'AFF

| | | | |
|------|---|----------------------|---------------------|
| 1961 | † | Eugène Gumy | Président d'honneur |
| 1978 | † | Eugène Delley | Président d'honneur |
| | † | Joseph Bonnabry | |
| 1966 | † | Gabriel - E. Thurler | |
| 1969 | † | Louis Biemann | |
| 1969 | † | Marcel Carrel | |
| 1973 | | Théo Savary | |
| 1974 | | René Déglise | |
| 1974 | † | Roger Dousse | |
| 1977 | † | Gaston Jungo | |
| 1977 | † | Georges Monney | |
| 1977 | | Marcel Haering | |
| 1982 | | Gérard Blanc | |
| 1982 | | Walter Jungo | |
| 1986 | | Jules Angéloz | |
| 1988 | | Joseph Zbinden | |
| 1989 | | Raymond Cudry | |
| 1992 | | Fritz Müller | |
| 1992 | | François Roubaty | |
| 1992 | | Paul Vonlanthen | |
| 1996 | | Hans-Ulrich Frehner | |
| 1996 | | Gérard Nicolet | |
| 1996 | | Jean-Pierre Sciboz | |
| 1996 | | Jean-Pierre Sieber | |
| 1996 | † | Jacques Gobet | |
| 1997 | | Michel Allemann | |

**DELEGUES DE L'AFF AUX ASSEMBLEES GENERALES DE LA LIGUE AMATEUR (LA)
ET DE L'ASF, DE 1997 - 2001**

MM. Hanspeter Piller, CC-AFF (ex officio, en rempl. Du Prés. de l'AFF, membre comité LA)
Nicolas Charrière, FC Farvagny/Ogoz
Alfons Duffing, FC Plaffeien

suppléants:

MM. Bernard Beyeler, FC Domididier
Jean-Paul Meuwly, SC Düringen
Jean-Paul Baechler, membre CC-AFF

DELEGUES DES CLUBS AU CFC

- M. Francis Niquille FC Charmey
- M. Pierre Javet FC Morat
- M. Pascal Baechler SC Düringen
- M. Gabriel Mettraux AS La Sonnaz

COMMISSION VERIFICATRICE DES COMPTES 1996 - 1997

1^{er} vérificateur: M. Robert Papaux, FC Ursy
2^e vérificateur: M. Peter Rotzetter, FC Brünisried
1^{er} suppléant: M. René Ducry, FC Matran
2^e suppléant: M. Indermühle, FC Kerzers

**FRIBOURGEOIS SIEGEANT AU SEIN DES AUTORITES ET DES ORGANES DE L'ASF
ET DE SES SECTIONS**

Aebischer René: greffier auprès du Tribunal sportif de l'ASF
traducteur auprès de la Conférence des Présidents de la Ligue
Amateur (LA)

Carrel Bernard: membre du Comité et vice-prés. de la Ligue Amateur (LA) de l'ASF
membre de la Commission des Jeunes de l'UEFA

Me Carrel Olivier: Président de la Chambre des mutations de la Ligue Amateur (LA)
de l'ASF

Me Demierre André: membre de la Commission de recours de la 1^{ère} Ligue

Jungo Michel: membre du Comité de la 1^{ère} Ligue de l'ASF

Me Kaeser Pierre: juge au Tribunal sportif de l'ASF

Krähenbühl Paul: Président de la Commission des arbitres de l'ASF

- Lachat Michel:** membre de la Commission de recours de la LA de l'ASF
- Me Loertscher Denis:** juge au Tribunal sportif de l'ASF
- Macheret Jean-Marie:** membre du service 2 de la Commission suisse des arbitres
- Macheret Michel:** membre du groupe de travail "Foot Féminin" de l'ASF (repr. LA)
- Dr Pidoud J.-Marie:** Président de la Commission des Finances de l'ASF (repr. LA)
- Sturny Robert:** membre du Comité central suisse du groupement des vétérans de l'ASF
- Me Wuilleret Michel:** greffier auprès du Tribunal sportif de l'ASF
- Zbinden Joseph:** membre du Service 1 de la CA de l'ASF

REMERCIEMENTS

Nous adressons notre gratitude à celles et ceux dont le dévouement et le savoir-faire favorisent la bonne marche du football fribourgeois, à tous ceux qui manifestent, d'une manière ou d'une autre, de près ou de loin, leur attachement à notre sport:

- aux Autorités cantonales et communales
- à la Commission cantonale des sports
- au Service cantonal des sports et à l'administration du Sport-Toto
- à l'Association fribourgeoise des sports
- à l'Office cantonal J + S
- aux arbitres et à leur Groupement fribourgeois
- aux dirigeants et responsables des clubs et équipes
- aux Autorités de l'ASF et de la Ligue Amateur (LA)
- au secrétariat central de l'ASF
- aux journalistes sportifs dont nous apprécions l'immense et indispensable soutien apporté chaque semaine à notre activité
- aux membres du CC et de ses commissions, aux divers collaborateurs de l'AFF.

A tous, chaleureux MERCI et voeux les meilleurs.

Le Président de l'AFF:

Bernard Carrel



COMMISSION TECHNIQUE & JUNIORS (CTJ)

Nouvelle organisation

En 1997, la commission des juniors (CJ) devient la Commission technique & juniors (CTJ), se conformant ainsi aux directives de l'ASF qui demande aux associations de se structurer à la manière de son département technique (DT) :

- | | |
|--|----------------------------|
| - Direction/ Bureau : | B. Sansonnens / A. Ségovia |
| - Football de base : | S. Perroulaz |
| - Sélections / Elite/ camp AFF: | R. Carrel |
| - Chef technique : | J-F. Ducry |

Collaborateurs :

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| - Football des enfants : | K. Siffert |
| - Football à l'école /féminin : | M. Macheret |
| - Sélections / matériel : | G. Rumo |
| - Presse : | J. Ansermet |
| - Secrétariat AFF : | Mme E. Dumoulin |

Durant cette saison 1997 / 98, la CTJ s'est réunie à 12 reprises.

Réunions des dirigeants



Deux assemblées ont réuni les responsables des sections de juniors des clubs de l'AFF. En plus de recevoir diverses informations sur les championnats, coupes ... cours, les délégués ont été invités à réfléchir sur des thèmes liés au mouvement junior :

- **Broc :** Avenir du Mémorial Sekulic, modalités championnat, coupe.
- **Guin :** Tâches, problèmes, soucis de dirigeants, nouveau chef technique.

Dans son travail futur, la CTJ tiendra largement compte des remarques, propositions riches, variées et constructives. Les délégués ont été favorables, entre autres, à l'exclusion des équipes d'**Inter** pour la coupe fribourgeoise des juniors, afin de se rallier à l'Entente romande.

Football de base



Formule : les championnats des juniors cantonaux se sont déroulés selon le principe de l'inscription à la carte et en deux phases.

- | | | | |
|-----------|------------|-----------|-------------|
| - Jun A : | 33 équipes | - Jun C : | 65 équipes |
| - Jun B : | 44 équipes | - Jun D : | 123 équipes |

L'AFF a participé avec 4 autres régions à l'essai de football à 9 chez les juniors D. L'expérience réalisée par un groupe de 6 équipes s'est révélée très positive et elle sera poursuivie durant la saison 98/99. Les clubs pourront choisir le football à 7 ou à 9.

Palmarès



| Saison 97/98 | Jun A | Jun B | Jun C | Jun D |
|--------------------|---------|------------|------------|-----------|
| Championnat | Marly * | Kerzers * | Düdingen * | Richemond |
| Coupe | Bulle | Beauregard | Bulle | ----- |

* Promotion en *Intercantonal*

Championnat intercantonal



15 équipes de l'AFF ont participé cette saison au championnat Inter A-B-C. Beau parcours des équipes fribourgeoises puisque qu'une seule a connu la relégation en championnat régional pour la saison 98/99. Voici leur classement :

| | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Inter A : Châtel-St-Denis 2e | Inter B : La Sonnaz 4e | Inter C : Fribourg 1er |
| La Sonnaz 4e | Beauregard 5e | Bulle 3e |
| Bulle 5e | Düdingen 6e | Marly 5e |
| Vuisternens/M. 6e | Bulle 9e | La Sonnaz 5e |
| Düdingen * 11e | | Billens 8e |

* Relégation en championnat régional

Prix Fair-Play



Le prix Fair-Play 98 a été patronné par **Tetra Pak** et la **Banque de l'Etat**. Un indice de performance a été calculé en tenant compte de la valeur sportive et de la bonne tenue des équipes. Le classement a désigné les vainqueurs suivants :

Jun A : *Marly* **Jun B :** *Ueberstorf* **Jun C :** *Richemond*

Dès la saison 98/99, le Prix Fair-Play fera partie du nouveau concept ASF.

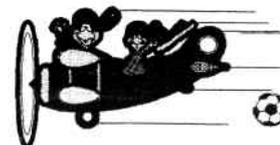
Coupe romande



Convoqués par l'ACVF (Vaud) les vainqueurs des coupes de juniors des 6 associations romandes ont disputé les finales à Lucens - Moudon - Granges-Marnand . Les représentants de l'AFF se sont très bien comportés :

Jun A : *Courtepin (4e)* **Jun B :** *Kerzers (2e)* **Jun C :** *USBB (2e)*

En 1999, cette manifestation sera organisée par l'AFF le samedi 19 juin 1999 sur les terrains du Guintzet à Fribourg.



Football des enfants (D-E-F)

Les activités du football des enfants sont organisées par les responsables des 11 régions du canton selon les modes suivants :

- **Jun D :**
 - Championnat à la carte avec essai de football à 9
 - Finale cantonale réunissant les 8 meilleures équipes du D1 (*Richemond*)
- **Jun E-F :**
 - Animations sous forme de tournois - championnat
 - Chaque région a organisé des journées finales très suivies par le public
 - Finale cantonale E (*Wünnewil*)

Statistiques :

| Régions | E | F | Régions | E | F |
|--------------------------|------------|------------|----------------------------|----|----|
| Sarine - Campagne | 13 | 14 | Sarine - Gibloux | 8 | 8 |
| Sarine - Marly | 8 | 7 | Fribourg - environs | 12 | 6 |
| Veveyse | 12 | 8 | Glâne | 13 | 11 |
| Broye | 16 | 16 | Lac | 11 | 15 |
| Obersense | 12 | 8 | Untersense | 12 | 9 |
| Gruyère | 21 | 19 | | | |
| Totaux (récap.) | 138 | 121 | | | |

Remarque : pour la saison 98/99 l'essai du football à 9 sera élargie à tous les clubs de l'AFF. Chez les jun F, le football à 5 sera testé pour la première fois.

Mémorial Sekulic



L'édition 98 a été organisée par le *FC Gurmels* sur ses deux terrains officiels divisés en 8 places de jeux. Le bilan a été tout à fait positif et cette fête du football des enfants a rassemblé **288** équipes sur 3 jours dans une ambiance très chaleureuse.

Equipes / Jun D : - 98 **Jun E :** - 108 **Jun F :** - 82
Vainqueurs : * *Wünnewil* * *Fribourg* * *Plasselb*

Le Mémorial 99 est attribué au FC Charmey, celui de 2000 au FC Vuisternens/Mézières. Pour les éditions futures, un groupe de travail a été formé et fixera les directives dans l'esprit du sondage des clubs (AD Broc 1997).

Winner's Cup :



Une journée de championnat a été consacrée à cette manifestation patronnée par Adidas. Elle a rassemblé les 123 équipes jun D dans 6 lieux décentralisés :

St. Antoni St-Aubin Vuadens Semsales Farvagny Cheiry

A cette occasion, chaque junior a reçu un T-Shirt. La finale romande a eu lieu à Fribourg.



Football à l'école

Comme par le passé les tournois de la *Coupe Philips* ont connu un vif succès auprès des écoles primaires (193 éq.) et cycles d'orientation / CO (46 éq.) :

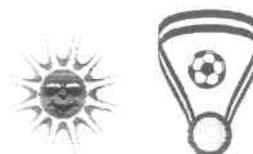
CO : Finales cantonales / Finale suisse

| Catégories | équipes | Tournois à | Vainqueurs | Finale à Berne |
|------------|-----------|------------------|------------------|--|
| 7e | 10 | Villaz-St-Pierre | Domdidier | 6e / 7 équipes gr. 3 |
| Filles | 13 | Villaz-St-Pierre | Estavayer-le-Lac | 3e / 6 équipes gr. 2 |
| 8e | 10 | Planfayon | Bulle | 2e / 7 équipes gr. 1 |
| 9e | 13 | Belfaux | Kerzers | 1er/ 7 équipes gr. 4 /Défaite 1/2 fin. |
| | 46 | | | |

Primaire 5-6 P

| Catégories | Tournois à ... | Vainqueurs | Catégories | Tournois à ... | Vainqueurs |
|--------------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|--------------|
| 6P | Farvagny | Vignettaz | 5P | Léchelles | Prez /Noréaz |
| 6P | Central-Frib. | Auge | 5P | Marly | Ependes |
| 6P | Gruyères | Marly | 5P | Morat | Morat |
| 6P | Le Crêt-Pors. | Bulle | 5P | Semsaies | Vuadens |
| 6P | Mézières | Vuisternens/Rt | 5P | Villarimboud | Middes |
| 6P | Onnens | Courtepin | | | |
| 6P | Estavayer/Lac | Meyriez | | | |
| <i>117 équipes</i> | | | <i>76 équipes</i> | | |

A cause de conditions météorologiques défavorables, la finale cantonale 6 P qui devait rassembler à Marly les 14 finalistes des 7 tournois 6P a été annulée.



Sélections

Les sélections fribourgeoises **M13** et **M14** ont participé au championnat suisse des sélections régionales. De plus, elles ont participé à différents tournois.

Sélection M14

* * *

Sous la responsabilité de *Jean-François Ducry* (entr.principal) et *Richard Papaux* (adjt), cette sélection a effectué un brillant parcours qui l'a conduite à la finale suisse.

| | | | | |
|--|--------------------|---------------|------------------|-------|
| <u>Classement des qualifications</u> : | 1. Fribourg | 19 pts | 5. Vaud | 9 pts |
| | 2. Berne | 18 | 6. Neuchâtel | 6 |
| | 3. Genève | 16 | 7. Berne-Jura | 3 |
| | 4. Valais | 9 | 8. Nordwestschw. | 3 |

En 1/2 finale la sélection a battu *Innerschweiz* mais s'est inclinée en finale contre *Berne* le 27 juin à Kolliken (AG).

Sélection M13



Grâce à des entraînements nombreux, variés et intensifs, cette sélection dirigée par S. Rojevic (entr. principal) et G. Rumo (adjt) a effectué une superbe progression. Elle s'est confrontée pour la première fois au championnat relevé des M13.

Classement des qualifications :

| | | | |
|--------------|-------|--------------------|--------------|
| 1. Valais | 9 pts | 4. Fribourg | 5 pts |
| 2. Vaud | 7 | 5. Genève | 1 |
| 3. Neuchâtel | 5 | | |

Centres M12



Les 4 centres d'entraînement (*Villars-sur-Glâne / Boesingen / St-Aubin / La Tour-de-Trême*) ont permis à 122 jeunes annoncés par les clubs de progresser sous la responsabilité d'entraîneurs qualifiés :

Emile Jenny (Bösingen)
Richard Papaux (Villars-sur-Glâne)
Pierre Javet (St-Aubin)
Bernard Allemann (La Tour-de-Trême)

Un tournoi final inter-centres organisé à Bulle a permis de retenir 35 jeunes qui formeront la sélection M13 dès cet automne.

Sélection 2e ligue J-P. Zaugg (entr.) / A. Ségovia (adjt - admin.) / L. Schneuwly (soigneur)

La sélection s'est réunie à 4 reprises : 3 entraînements et un match de gala à l'occasion du 50e anniversaire du FC Belfaux. 29 joueurs des clubs de 2e ligue ont formé le contingent de cette saison.

En raison des difficultés de convocation des joueurs, de la charge importante du championnat de 2e ligue et du nombre très limité de dates disponibles, il a été décidé de renoncer pour l'instant à cette sélection.

31e camp de l'AFF



Il s'est déroulé dans de bonnes conditions à Bulle pour **118** jeunes des clubs de l'AFF, grâce à la précieuse collaboration des entraîneurs, accompagnants et des clubs pour la mise à dispositions de terrains :

FC Bulle - Riaz - La Tour-de-Trême

Le 32e camp se déplacera à **Broc** en juillet 98 et accueillera 110 jeunes.

Centre de formation cantonal (CFC)



Grâce au soutien des clubs de l'AFF, le CFC, dirigé par G. Rossier (technique) et R. Carrel (administration) poursuit sa progression dans le football d'élite **M16 / M18** des juniors, catégorie de jeu très exigeante et très compétitive (*4-5 entraînements par semaine + le match*).

Classement :

| | | |
|-----|----------|--------|
| M16 | 9e / 14 | 32 pts |
| M18 | 13e / 14 | 20 pts |

Pour la saison 98/99, le CFC, en raison du changement des âges et d'une nouvelle organisation, le CFC alignera deux équipes : **M15 - M17**. Pour gagner le pari du succès, il est indispensable que les clubs annoncent leurs meilleurs joueurs pour cette catégorie.



Cours / Formation

Durant cette saison la CTJ a mis sur pied plusieurs cours destinés aux entraîneurs, arbitres du football des enfants ... :

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| Belfaux / Düdingen : | cours d'arbitres DEF Resp. <i>K. Siffert, CA</i> | 90 part. |
| Düdingen : | cours de gardiens " <i>Bürgener</i> " | 87 part. |
| Siviriez : | cours pour soigneurs " <i>Watrin</i> " | 24 part. |
| Düdingen : | cours entraîneurs " <i>H-P Zaugg</i> " | 36 part. (d) |
| Le Mouret / Rossens/ : Düdingen | cours Football des enfants Resp. <i>G. Giroud / P. Baechler</i> | 120 part. (mars et juillet) |
| Fribourg : | cours de gardiens " <i>Karler</i> " | 10 part. |
| Marly : | cours foot féminin " <i>Vr. Höhener</i> " | 10 part. |
| Domdidier / Bulle / : Giffers | Cours entraîneurs E/F Resp. <i>G. Rossier / J-F Ducry</i> | 80 part. |

C'est avec grand plaisir que la CTJ accueillera pour la saison prochaine G. Rossier, le nouveau chef technique de l'AFF. Nos vœux de succès dans sa nouvelle fonction.



MERCI

Pour conclure ce rapport, j'exprime ma gratitude à tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à la réalisation de projets, activités, démarches ... et qui ont donné du temps au football en général et celui des juniors en particulier :

- ♥ Aux membres de la *CTJ* (*S. Perroulaz / R. Carrel / A. Ségovia / J-F Ducry / K. Siffert / G. Rumo / J. Ansermet / M. Macheret / Mme E. Dumoulin (secr. AFF)*)
- ♥ Au prés. AFF et aux membres du CC /AFF pour leur soutien en faveur des juniors
- ♥ Aux resp. et entraîneurs des sélections (*J-F Ducry / R. Papaux / S. Rojevic / G. Rumo / J-P Zaugg / A Ségovia / L. Schneuwly*)
- ♥ Aux resp. des centres M12 (*E. Jenny / R. Papaux / P. Javet / B. Allemann et les entr. adjoints*)
- ♥ Aux resp. EF (*P. Devalois / J. Chassot / B. Monney / A. Nicolet / K. Siffert / P. Torche / Ch. Humbert / A. Fontana / R. Baeriswyl / R. Vial / P-A Vuillaume / Ph. Charrière / G. Déneraud*)
- ♥ Aux resp. des cours "Football des enfants" (*G. Giroud / P. Baechler et les instructeurs*)
- ♥ Aux resp. du CFC (*G. Rossier / R. Carrel*)
- ♥ Aux clubs de l'AFF qui ont mis à disposition leurs installations pour les sélections, camps, finales, tournois, cours ...
- ♥ *A /+S* pour l'organisation des cours de moniteurs J+S 1 et cours de perf.

Démissions : *un merci tout particulier pour leur engagement au sein de la CTJ* :

- ☼ J-F Ducry, chef technique et entraîneur de la sélection M14
- ☼ S. Rojevic, entraîneur de la sélection M13
- ☼ P. Devalois, resp. E/F - Broye

Le président de la CTJ
B. Sansonnens

Rapport Centre de formation cantonal de football - CFC Fribourg

Saison 1997/98

Responsable technique : Gérald Rossier

Administrateur : René Carrel

M18 : Entraîneur Michel Mora - Assistant Roméo Krattinger

M16 : Entraîneur Eric Schafer - Assistant René Carrel

Entraîneur des gardiens : Erwin Karlen

Finances : Bénéfice Fr. 8500.00 . Fr. 6000.00 sera versé pour financer les joueurs ayant des difficultés (frais de bus - équipements - frais de camp)

Classement : M 18 rang 13 - nombre de points 20
M 16 rang 9 - nombre de points 32

Contingent :

M18

| | | | |
|------------|-----------|------|----------------------|
| BAKAJKA | Patrick | 1700 | FRIBOURG |
| BOSCHUNG | Pascal | 3184 | WUNNEWIL |
| CUENNET | Steve | 1772 | PONTHAUX |
| DA ROCHA | Oscar | 1630 | BULLE |
| DEMAJ | Nikson | 3185 | SCHMITTEN |
| DUFAUX | Sébastien | 1530 | PAYERNE |
| DUVARCI | Sinan | 1700 | FRIBOURG |
| EGGER | Michaël | 1735 | GIFFERS |
| FRAGNIERE | Stéphane | 1723 | MARLY |
| GASPAR | Simon | 1723 | ARCONCIEL |
| LOPES | Helder | 1743 | VILLARSEL-LE-GIBLOUX |
| MARCHON | Sébastien | 1630 | BULLE |
| MEYER | David | 1635 | LA TOUR-DE-TREME |
| NOGUEIRA | Luis | 1636 | BROC |
| PERROUD | Olivier | 1748 | TORNY-LE-GRAND |
| RAUBER | Mathias | 1637 | CHARMEY |
| SANSONNENS | Nicolas | 1553 | CHATONNAYE |
| SCIGLIANO | Giuseppe | 1762 | GIVISIEZ |
| VIENNE | John | 1700 | FRIBOURG |

M 16

| | | |
|-------------|-----------|------------------|
| BYTYQI | Faton | FC Le Crêt |
| BYTYQI | Artan | FC Le Crêt |
| CHATAGNY | Guillaume | FC Stade Payerne |
| DUTOIT | Nicolas | FC Stade Payerne |
| GIROUD | Nicolas | AS La Sonnaz |
| GRANDGIRARD | Jérôme | FC Estavayer |
| GUEI | Christian | FC Fribourg |
| HELSEN | Stéphane | AS La Sonnaz |
| KABEYA | Philippe | FC Beauregard |
| PAUCHARD | Jérémy | FC Estavayer |
| PICCAND | Sébastien | FC Farvagny |
| RAEMY | Damien | FC Fribourg |
| RENEVEY | Florian | FC Fribourg |
| RUMO | Laurent | FC La Tour |
| SCHMUTZ | Marco | SC Düdingen |
| STULZ | Michael | FC Fribourg |
| TOGNI | Gabriel | FC Marty |
| VOGELSANG | David | FC Tafers |
| WOLHAUSER | Elmar | FC Heitenried |
| ZAUGG | Yannick | FC Fribourg |
| ZUMWALD | Raphaël | FC Wünnewil |

Un grand merci à l'AFF et aux clubs qui nous soutiennent.

L'administrateur du CFC
René Carrel

CA/Mac

Fribourg, le 30 juin 1998

Rapport annuel de la Commission des arbitres (CA)

Composition et structure

saison 1997/1998

Président / administration générale
 Vice-président / service des cours et formation
 Membre / service de la convocation
 Membre / service des inspections
 Membre / service du recrutement

Macheret Jean-Marie
 Feller Béal
 Gachet Jean-Pierre
 Di Cicco Jean-Marc
 Verdon Jean-Pascal

Secrétaire
 Aide-convocateur

Gendre Aloys
 Bohr Georg

GENERALITE

Etant depuis 1988 à la tête de la Commission des arbitres, après avoir été de 1985 à 1988 membre de cette même commission, il est temps que je prenne ma „retraite sportive“ à l'âge de 58 ans, tout en restant à la disposition du corps arbitral en qualité d'instructeur. Le ou les motifs de mon départ ne sont pas dus uniquement à la longévité de mon mandat, mais aussi à une succession d'éléments qui ont indiscutablement fait pencher la balance pour tourner définitivement la page et le dos à cette fonction. Il n'y a tout de même pas lieu d'oublier que mon activité d'arbitre remonte à 1967, donc 31 ans de service et que j'ai exercé mon activité non seulement en terre fribourgeoise ou romande, mais aussi sur tout le territoire helvétique (ligue nationale), en Europe et même sur d'autres continents, honorant ainsi mes activités d'arbitre international (FIFA).

Il n'est nullement dans mes principes que de tirer un bilan personnel de mes activités, laissant la liberté aux autres et à l'histoire de le faire, car ma philosophie n'est pas le bilan en lui-même, mais bien la réalisation qui ne peut se faire qu'avec le concours et la complicité de tous, tant sur le plan exécutif que législatif. Fort de ce qui précède, je remercie tous ceux qui ont accepté mes propositions. Si l'on se plaît tout de même à relever mon sens inné de l'organisation, je critique par contre la fonction du Président de la Commission des arbitres, car elle est devenue bien trop administrative; il est vrai que j'aurais pu faire bénéficier tous mes subordonnés de conseils plus techniques, mais voilà, l'administration a une place prépondérante.

Une autre démission doit aussi être relevée au sein de la CA, celle de **Béal Feller**, Vice-président de la Commission des arbitres. Il est désireux de s'adonner davantage à sa famille et à sa fonction d'arbitre-assistant. Faisant partie de la CA depuis le 1.7.1994, **Béal Feller** s'est occupé du vaste domaine des cours et de la formation. Il devait préparer les cours et causeries, élaborer les programmes, convoquer les instructeurs et les invités, procéder aux convocations, tenir les contrôles, s'occuper de l'intendance. Son cahier des charges est donc très vaste, impliquant une dépense considérable d'énergie et de nombreuses heures de présence. Je tiens à remercier ici officiellement **Béal Feller** pour l'immense travail abattu durant ces quatre ans. En plus de son savoir-faire et de son dévouement, nous avons pu apprécier son parfait bilinguisme et tout spécialement sa bonhomie.

COMMISSION DES ARBITRES (CA)

15 séances ont été nécessaires pour aborder tous les problèmes dont nous avons la charge, la responsabilité et la compétence. Comme vous avez pu le constater ci-dessus, le Président et le Vice-président sont démissionnaires. Je saisis cette occasion pour remercier tous les membres de la Commission de leur franche et loyale collaboration.

RECRUTEMENT ET FORMATION

L'un des soucis majeurs de la CA et du CC est sans aucun doute le recrutement des arbitres. Ce problème ne s'améliore pas, malgré les maintes propositions lancées sur le marché du recrutement.

Pour les deux cours prévus durant la présente saison (septembre 1997 et mars 1998) 36 arbitres ont été formés, mais il y a lieu d'enregistrer 28 démissions et transferts. Conséquence: notre contingent reste largement insuffisant.

LIGUES SUPERIEURES

- LNB: François Weissbaum et Jean-Luc Schmid;
- 1ère ligue: aucun, Heinz Kaeser ayant échoué;
- arbitre „espoir“: Raoul Jaime.
- arbitre-assistant FIFA : Rossier Dominique

LIGUES INFERIEURES

Un merci tout particulier aux arbitres „sans grades“ qui officient dans le but de rendre service, tout en contribuant à jouer un certain rôle social.

EVENEMENTS REGRETTABLES

Des agressions contre les arbitres qui sont chaque fois un événement regrettable de trop.

SERVICE 2 DE LA CA DE L'ASF

Sur le plan national, j'ai participé à toutes les séances du Service 2 de la CA de l'ASF.

INSTRUCTEURS / INSPECTEURS

Un nouveau candidat instructeur a suivi avec succès le cours ad hoc, à savoir Yoland Nicaise Miere. Trois autres aspirants instructeurs sont intéressés: un francophone et deux alémaniques.

DISTINCTIONS

Voici la liste des jubilaires:

| | |
|--|---|
| <p><u>10 ans d'arbitrage</u></p> <p>Jelk Hermann Pezzela Domenico Sugnaux Paul Verdon Marc</p> | <p><u>15 ans d'arbitrage</u></p> <p>Gilgen Edmond Kaeser Heinz Setzu Antonio Tschäppät Roland Valle Francisco Vonlanthen Edgar Vonlanthen Rudolf</p> |
| <p><u>20 ans d'arbitrage</u></p> <p>Adamo Pino Aebischer Michel Bourguet Pierre Magnin Gérard Ruffieux Heinrich</p> | <p><u>25 ans d'arbitrage</u></p> <p>Chenaux Raymond Robert Marcel</p> |
| <p><u>35 ans d'arbitrage</u></p> <p>Zbinden Joseph</p> | |

Ces collègues méritent tous nos remerciements ainsi que nos plus chaleureuses félicitations.

INSPECTIONS

Voici les statistiques des inspections :

| Arbitres d'autres régions | Nos arbitres dans d'autres régions | Inspections dans le canton | Total des inspect. organisées |
|---------------------------|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 39 (51)* | 36 (36)* | 240 (253)* | 315 (340)* |

Prestations des inspecteurs fribourgeois 279 (304)*
Nombre d'arbitres fribourgeois inspectés 276 (289)* *= référence pour 1997

Suite à une décision de la CA et après un essai d'une année, les arbitres de toutes catégories confondues reçoivent une copie du rapport d'inspection, réservée jusqu'alors aux arbitres de 2ème ligue.

VOEUX

Aux membres actuels et futurs de la Commission des arbitres, je formule mes voeux les meilleurs de pleine réussite, laquelle peut être symbolisée par ce proverbe de Victor Hugo : „*L'avenir, c'est l'inaccessible pour les faibles, l'inconnu pour les craintifs, une chance pour les courageux*“.

REMERCIEMENTS

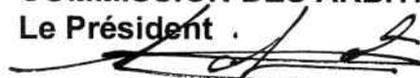
A la lecture de ce rapport non exhaustif, vous constaterez que tous les membres de la Commission que j'ai l'honneur de présider ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour satisfaire aux exigences du Comité central, des clubs et des arbitres fribourgeois.

Au terme de cette saison, je remercie toutes les personnes qui ont offert leur collaboration, en particulier :

- les arbitres actifs
- les membres de la Commission des arbitres de l'AFF
- les instructeurs et inspecteurs arbitres
- les membres du CC de l'AFF
- les clubs de l'AFF
- la CA et les Services 1, 2 et 3 de l'ASF
- le GFA

COMMISSION DES ARBITRES

Le Président



Jean-Marie Macheret

Texte allemand au verso →

SK/Mac

Freiburg, 30. Juni 1998

Jahresbericht der Schiedsrichterkommission (SK)

Zusammensetzung & Struktur / Saison 1997/1998

| | |
|---------------------------------------|---------------------|
| Präsident | Macheret Jean-Marie |
| Vize-Präsident / Kurse und Ausbildung | Feller Béat |
| Aufgebotstelle | Gachet Jean-Pierre |
| Inspektionen | Di Cicco Jean-Marc |
| Rekrutierung | Verdon Jean-Pascal |
| Sekretär | Gendre Aloys |
| Hilfsaufbieter | Bohr Georg |

ALLGEMEINES

Seit 1988 sitze ich der SK als Präsident vor, nachdem ich dieser von 1985 - 1988 als Mitglied angehört habe. Nun ist die Zeit gekommen, im Alter von 58 Jahren meinen « sportlichen Rücktritt » zu nehmen. Ich werde dem Schiedsrichterwesen indessen als Instruktor erhalten bleiben. Verschiedene Gründe und nicht nur die Dauer meines Amtes, haben dazu beigetragen, dass ich mich definitiv von meinem jetzigen Amt zurückziehe. Man darf dabei auch nicht ausser Acht lassen, dass ich seit 1967, also seit 31 Jahren, nicht nur auf kantonaler Ebene oder in der Westschweiz, aber auch gesamtschweizerisch (NL) sowie auf dem internationalen Parkett (FIFA-Schiedsrichter) tätig war.

Es liegt mir fern, eine persönliche Bilanz meiner Aktivitäten zu ziehen, das überlasse ich anderen; meine Philosophie drückt sich nicht durch die Bilanz selbst aus, sondern durch deren Verwirklichung, welche sich einzig durch den Wettbewerb und die Mithilfe der anderen, sei dies auf exekutiver oder legislativer Ebene, erreichen lässt. An dieser Stelle danke ich allen, welche meine Vorschläge akzeptiert haben. Man mag wohl meinen Sinn für Organisation hervorheben, so muss ich trotzdem folgende Kritik anbringen: Das Amt des SK-Präsidenten ist mit zu vielen administrativen Arbeiten verbunden. Ich hätte alle meine Untergeordneten gern mit allerlei Ratschlägen auf anderen, eher technischen Gesichtspunkten, versehen wollen, aber die verwaltungstechnische Aspekte haben oft überwogen.

Die SK verzeichnet mit **Beat Feller**, dem Vizepräsidenten der SK, eine zweite Demission. Er möchte sich künftig vermehrt seiner Familie sowie seinem Amt als SR-Assistent widmen. Seit dem 1. Juli 1994 ist er Mitglied der SK und hat dort das Kurs- und Ausbildungswesen unter sich. Er hatte die Aufgabe, diverse Kurse und die Lehrabende zu organisieren, die Programme auszuarbeiten, die Instrukturen und « Gäste » anzubieten bzw. einzuladen, die jeweiligen Kursteilnehmer anzubieten, die Kontrolle über Teilnahme und Nichtteilnahme zu führen, sich um die Lokale, Verpflegung usw. zu kümmern. Sein Pflichtenheft war äusserst umfangreich, was ihn viel Energie gekostet hat und mit zahlreichen Arbeits- und Präsenzstunden

verbunden war. Ich möchte **Beat Feller** an dieser Stelle offiziell für sein immenses Arbeitspensum während der vergangenen vier Jahre danken. Zu seiner Gewandtheit und seinem Einsatz gesellten sich speziell seine perfekte Zweisprachigkeit sowie seine Gutmütigkeit.

SCHIEDSRICHTERKOMMISSION (SK)

15 Sitzungen waren erforderlich, um allen unseren Aufgaben, Pflichten, Kompetenzen und unserer Verantwortung nachzukommen. Wie Sie dem vorliegenden Bericht entnehmen können, treten zwei Kommissionsmitglieder zurück. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, allen Mitgliedern für ihre wertvolle und loyale Mitarbeit zu danken.

REKRUTIERUNG UND AUSBILDUNG

Eine der grössten Sorgen der SK und des ZV ist die Rekrutierung der Schiedsrichter. Trotz aller Vorschläge und Studien in diesem Bereich zeichnet sich keine Besserung ab.

In den beiden diesjährigen Kursen (September 1997 und März 1998) wurden 36 neue SR ausgebildet. Demgegenüber stehen 28 Rücktritte bzw. Transfers in andere Regionen. Folge davon: Der Bestand an Schiedsrichtern bleibt weiterhin völlig ungenügend.

OBERE LIGEN

- NLB: François Weissbaum & Jean-Luc Schmid
- 1. Liga: kein Vertreter (nach Heinz Kaesers Misserfolg)
- Nachwuchs-SR: Raoul Jaime
- FIFA-Assistent: Dominique Rossier

UNTERE LIGEN

Ein besonderes Dankeschön gebührt allen anderen, welche ihren Dienst anbieten und somit auch eine gewisse soziale Rolle übernehmen.

BEDAUERLICHE VORKOMMISSE

Tätliche Angriffe gegenüber Schiedsrichtern sind und bleiben jedesmal ein bedauerndes Ereignis zuviel.

RESSORT 2 DER SK DES SFV

Auf nationaler Ebene habe ich allen Sitzungen des erwähnten Ressorts beigewohnt.

INSTRUKTOREN

Ein neuer Kandidat hat den Instruktorienkurs mit Erfolg besucht. Es handelt sich dabei um Yoland Nicaise Miere. Drei weitere SR haben ihr Interesse angemeldet: Dabei handelt es sich um zwei deutschsprachige sowie einen französischsprachigen Kollegen.

AUSZEICHNUNGEN

Nachstehende Schiedsrichter konnten folgendes Jubiläum feiern:

| | |
|--|---|
| <p><u>10 Tätigkeitsjahre</u></p> <p>Jelk Hermann Pezzela Domenico Sugnaux Paul Verdon Marc</p> | <p><u>15 Tätigkeitsjahre</u></p> <p>Gilgen Edmond Kaeser Heinz Setzu Antonio Tschäppät Roland Valle Francisco Vonlanthen Edgar Vonlanthen Rudolf</p> |
| <p><u>20 Tätigkeitsjahre</u></p> <p>Adamo Pino Aebischer Michel Bourguet Pierre Magnin Gérard Ruffieux Heinrich</p> | <p><u>25 Tätigkeitsjahre</u></p> <p>Chenaux Raymond Robert Marcel</p> |
| <p><u>35 Tätigkeitsjahre</u></p> <p>Zbinden Josef</p> | |

Diese Kollegen verdienen unseren Dank und herzliche Glückwünsche.

INSPEKTIONEN

Statistiken der Inspektionen:

| Schiedsrichter anderer Regionen | Unsere SR in anderen Regionen | Inspektion in unserer Region | Total der organ. Inspektionen |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 39 (51)* | 36 (36)* | 240 (253)* | 315 (340)* |

Anzahl SR, welche in der FFV-Region inspiziert wurden 279 (304)*
Anzahl Freiburger SR, die inspiziert wurden 276 (289)* Zahlen 97

Die SK hat nach einer einjährigen Versuchsphase beschlossen, auch künftig allen Schiedsrichtern eine Kopie ihres Inspektionsberichts zukommen zu lassen, was vorher ausschliesslich den 2. Liga-Schiedsrichtern vorbehalten war.

WÜNSCHE

Den gegenwärtigen und künftigen Mitgliedern der SK wünsche ich alles Gute und viel Erfolg für die künftige Tätigkeit, symbolisch mit dem Sprichwort von Victor Hugo: « Die Zukunft ist für Schwache das Unerreichbare, für Furchtsame das Unbekannte, für Tapfere die Chance ».

DANK

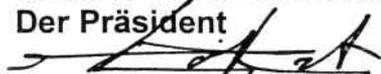
Bei der Lektüre des vorliegenden Berichts, der nur kurz verschiedene Tätigkeiten antönt, stellen Sie bestimmt fest, dass alle Mitglieder der SK, der vorzustehen für mich eine besondere Ehre darstellt, ihr Bestes gegeben haben, um die Bedürfnisse des Zentralvorstandes, der Vereine sowie der Freiburger Schiedsrichter zufriedenzustellen.

Zum Schluss danke ich allen Personen für die gute Zusammenarbeit, insbesondere:

- den Aktiv-Schiedsrichtern
- meinen Kollegen der SK des FFV
- den Instruktoren und Inspizienten
- den Mitgliedern des ZV
- den Vereinen des FFV
- der SK und den Ressorts 1, 2 und 3 des SFV
- dem Freiburger Schiedsrichter-Verband

SCHIEDSRICHTERKOMMISSION

Der Präsident



Jean-Marie Macheret

Texte français au verso →

RAPPORT DE LA COMMISSION DES SENIORS ET VETERANS SAISON 1997-98

Championnat des Séniors

60 équipes participèrent au championnat de la saison 1997/98. Comme de coutume, la formation des groupes pour le deuxième tour eut lieu sans tenir compte du critère géographique, ce qui donna plus d'attrait au championnat.

Matches de finales: Les équipes de Central, Düdingen, Ueberstorf et Montbrelloz se qualifièrent pour les demi-finales. La finale opposa, à Wünnewil, Ueberstorf et Düdingen. Un match d'un niveau intéressant déboucha sur la victoire finale d'Ueberstorf après une série de tirs au but.

Coupe fribourgeoise de Séniors

La finale de la Coupe opposa les équipes d'Ueberstorf et Central sur le terrain de la Motta. Central Fribourg remporta la Coupe fribourgeoise des Séniors après tirs de pénalties.

Coupe suisse

Nos deux représentants pour cette compétition étaient les FC Ueberstorf et Central. Ces deux équipes se sont rencontrées au stade des demi-finales. Ueberstorf joua la finale contre le FC Subingen (SO) et remporta ainsi la Coupe suisse des Séniors, édition 97-98

Coupe Romande

La Coupe Romande des séniors s'est déroulée cette année en terre gennoise, plus précisément à Veyrier. Trois représentants de notre association y ont participé, à savoir les FC Central, Romont et Estavayer-le-Lac. Ces joutes se sont déroulées dans un excellent esprit sportif et le titre revint au club organisateur, à savoir le Veyrier-Sports. La meilleure des équipes fribourgeoises fut le FC Central qui se classait au 3ème rang final.

Championnat des Vétérans

14 équipes ont participé au championnat des Vétérans. Un seul groupe a été formé et le champion de ce groupe est donc devenu champion fribourgeois des Vétérans, en l'occurrence le SC Düdingen.

Coupe des Vétérans

La Coupe fribourgeoise des Vétérans s'est déroulée à Morat sous forme d'un tournoi en date du samedi 6 juin 1998. La Coupe fut remportée par le FC Giffers. Félicitations et remerciements s'adressent également au FC Murten pour la parfaite organisation de ce tournoi.

Qualifications

Les équipes qualifiées pour les prochaines compétitions qui se dérouleront durant la saison 1998-99, sont les suivantes:

Coupe suisse: FC Ueberstorf, tenant du titre, qualifié d'office
FC Central, vainqueur de la Coupe fribourgeoise
SC Düringen, finaliste du Championnat

Coupe romande: FC Wünnewil ou Courtepin
FC Montbrelloz

Mode de championnat futur

Après une enquête effectuée auprès des clubs, la formule du championnat des séniors aura le visage suivant:

- Degré I composé de 2 groupes de 10 équipes. Les 2 derniers classés seront relégués dans le degré II. Les champions de groupe disputeront 1 match sur terrain neutre pour l'obtention du titre de champion fribourgeois des Séniors.
- Degré II composé de 4 groupes de 10 équipes. Les champions de groupe seront promus en degré I.

Anecdote

Durant le présent championnat, le FC Ueberstorf a remporté 6 matches après tirs de pénalties !!!

Assemblée

La dernière assemblée des responsables de Séniors et Vétérans du 26 août 1997 a été organisée par le FC Murten. Un grand Merci aux responsables de ce club pour leur accueil et leur convivialité.

Nous félicitons chaleureusement tous les vainqueurs et remercions toutes les équipes de leur engagement et formulons le voeu que le fair-play occupe toujours une place de choix dans les diverses compétitions Séniors et Vétérans.

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL Commission des Séniors & Vétérans

le président: Hans-Peter PILLER
le vice-président: Jean-Paul BAECHLER

RAPPORT DER SENIOREN/VETERANEN KOMMISSION SAISON 1997-98

Seniorenmeisterschaft

60 Mannschaften haben an der Meisterschaft 1997/98 teilgenommen.

Wie gewohnt wurden die Mannschaften nach der Qualifikationsrunde in zwei Stärkekassen eingeteilt und wieder ohne Rücksicht auf die geographische Lage zusammengestellt.

Finalspiele: Für die Halbfinalspiele qualifizierten sich die Mannschaften von Central, Düdingen, Überstorf und Montbrelloz. Den Final bestritten, in Wünnewil, Überstorf und Düdingen. Das auf einem guten Niveau stehende Spiel endete schliesslich mit einem Sieg von Überstorf nach einem Penaltyschiessen.

Freiburger Seniorencup

Den Final der Senioren, der im Stadion Motta stattfand, bestritten der FC Überstorf und der FC Central. Central gewann diesen Final nach einem Penaltyschiessen und wurde damit Gewinner des Freiburger Seniorencup.

Schweizer Cup

Unsere zwei Vertreter dieser Austragung waren der FC Überstorf und Central. Die beiden Mannschaften standen sich im Halbfinal gegenüber. Überstorf spielte im Final gegen den FC Subingen (SO) und gewann den Schweizer Cup der Senioren Ausgabe 97-98.

Coupe Romande

Dieses Jahr fand der Coupe Romande auf Genfer Boden statt, genauer gesagt in Veyrier. Die drei teilnehmenden Mannschaften aus unserer Region waren, der FC Central, Romont und Estavayer-le-Lac. Dieses Turnier, das sich in einem grossen sportlichen Rahmen abspielte, gewann wieder die Genfer Mannschaft aus Veyrier. Die beste Freiburger Mannschaft war der FC Central, der sich im dritten Rang klassieren konnte.

Veteranen-Meisterschaft

14 Mannschaften nahmen an der diesjährigen Meisterschaft teil. Es wurde nur eine Gruppe gebildet. Der Gruppensieger wurde daher Freiburger - Veteranenmeister. In diesem Jahr war es der FC Düdingen.

Veteranencup

Am Samstag, den 06. Juni 1998 fand in Murten der diesjährige Veteranencup statt. Cupsieger an diesem Turnier wurde der FC Giffers. Gratulation und ein herzliches Dankeschön an den FC Murten für die perfekte Organisation.

Qualifikationen

Für die nachstehenden Wettbewerbe der Saison 1998/99 haben sich qualifiziert:

| | |
|-----------------------|---|
| Schweizer-Cup: | FC Überstorf, als Titelverteidiger FC Central, als Gewinner des Freiburger Cup der Senioren SC Düdingen, Finalist Meisterschaft |
| Coupe Romande: | FC Wünnewil oder FC Courtepin FC Montbrelloz |

Zukünftiger Meisterschaftsmodus

Nach einer Umfrage bei den Seniorenvereinen, ergibt sich für die Meisterschaft folgendes Bild:

- Die 1. Stärkeklasse wird aus 2 Gruppen mit 10 Mannschaften gebildet.
Die zwei letztklassierten Mannschaften steigen in die 2. Stärkeklasse ab.
Die Gruppensieger bestreiten den Final, der auf einem neutralen Platz ausgetragen wird. Der Sieger wird Freiburger Meister der Senioren.
- Die 2. Stärkeklasse wird aus 4 Gruppen mit 10 Mannschaften gebildet.
Die Gruppensieger steigen in die 1. Stärkeklasse auf.

Anekdote

Der FC Überstorf hat während dieser Meisterschaft 6 Spiele nach einem Penaltyschiessen gewonnen.

Versammlung

Der FC Murten organisierte am 26. August 1997 die letzte Versammlung der Senioren- und Veteranenverantwortlichen. Wir danken den Verantwortlichen des FC Murten für ihren herzlichen Empfang und ihre Gastfreundschaft.

Wir gratulieren allen Gewinner recht herzlich und danken allen Mannschaften für ihren Einsatz. Wir wünschen uns in allen Wettkämpfen der Senioren und Veteranen einen fairen Sport.

FREIBURGER FUSSBALLVERBAND

SENIOREN- UND VETERANENKOMMISSION

Der Präsident: Hanspeter PILLER
Der Vizepräsident: Jean-Paul BAECHLER

Commission AFF du football féminin

Rapport saison 1997/1998.

Nombre d'équipes toujours plus grand.

Bienvenue au FC Riaz qui enrichit le petit groupe des équipes de 2ème ligue féminine de notre canton.

Trois équipes romandes, Ependes-Arconciel, Estavayer-le-Lac et 2 équipes suisses allemandes, Alterswil et Gurmels représentent notre canton dans les championnats de 2ème ligue féminine.

Le canton de Fribourg compte encore 6 équipes de juniores féminines, à savoir Estavayer-le-Lac, Alterswil, Gurmels, Giffers, Düdingen et Ueberstorf.

Gestion de groupes de football féminin par l'AFF

Lors de la saison 1997/1998 l'Association Fribourgeoise de Football a géré les deux groupes romands de 2ème ligue féminine, ainsi qu'un groupe de juniores féminines.

La gestion des 3 groupes confiés à l'AFF n'a pas posé trop de problèmes, si ce n'est dans l'obtention des résultats.

Saison 99 / 2000

La commission du football souhaite que pour la saison 1999 / 2000, de très nombreuses nouvelles équipes féminines s'inscrivent aux divers championnats, de telle manière que la majorité des matchs se jouent dans notre canton et que les longs voyages en Romandie se raccourcissent de plus en plus.

Pour la commission du football féminin

M. Macheret

COMMISSION DE RECOURS

RAPPORT DE LA SAISON 1997 - 1998

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Délégués,

Au cours de la saison 1997-1998, la Commission de recours a été saisie de sept recours. Deux recours ont été retirés en cours de procédure. Un recours a été déclaré irrecevable par décision du vice-président, car l'avance de frais avait été faite après l'expiration du délai de recours. Les quatre autres recours ont fait l'objet de décisions de la Commission de recours suite à des débats : deux recours ont été partiellement admis (réduction de la suspension) ; les deux autres ont été rejetés.

| | <u>97/98</u> | <u>95/96</u> |
|---------------------|--------------|--------------|
| Retirés | 2 | 1 |
| Irrecevables | 1 | 5 |
| Admis | 0 | 3 |
| Partiellement admis | 2 | - |
| Rejetés | 2 | 2 |

Les frais ont été mis pour Fr. 2'146 à la charge des clubs recourants et pour Fr. 761 à la charge de l'AFF.

Dans un précédent rapport, nous avons rendu les clubs attentifs au fait que la Commission de recours n'entre pas en matière sur les recours qui sont déposés après le délai de recours ou qui ne sont pas signés conformément à l'art. 4 du règlement sur la procédure de recours. Il en est de même si l'avance de frais n'a pas été versée dans le délai de recours. Nous rappelons qu'une avance de 100 francs doit impérativement être versée sur le CCP de l'AFF dans le délai de recours également.

Au terme de la saison, mes remerciements vont à Me André Riedo, Vice-président, qui a traité les affaires en allemand, aux membres et aux deux secrétaires de la Commission de recours pour leur travail, ainsi qu'aux clubs, arbitres et dirigeants de

l'AFF qui ont permis à la Commission de recours d'accomplir la tâche qui lui est assignée par les statuts. Nos remerciements et notre reconnaissance vont enfin à Monsieur Jean-Pierre Corboz, démissionnaire, qui a été membre de la Commission de recours pendant 33 ans.

Veillez croire, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, à l'assurance de mes sentiments distingués.

Fribourg, le 13 juillet 1998

Jean-Marc Vionnet

Président de la Commission de recours

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.982EME LIGUE

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|----|----|--------|----|
| 1. CHATEL-ST-DENIS I | 22 | 15 | 5 | 2 | 55- 15 | 50 |
| 2. ROMONT I | 22 | 12 | 6 | 4 | 44- 29 | 42 |
| 3. KERZERS I | 22 | 12 | 4 | 6 | 45- 32 | 40 |
| 4. LA TOUR/LE PAQUIER I | 22 | 9 | 5 | 8 | 40- 32 | 32 |
| 5. DÜDINGEN I | 22 | 7 | 10 | 5 | 36- 31 | 31 |
| 6. FARVAGNY/OGOZ I | 22 | 7 | 8 | 7 | 38- 35 | 29 |
| 7. BELFAUX I | 22 | 8 | 5 | 9 | 27- 28 | 29 |
| 8. PORTALBAN/GLETT. I | 22 | 8 | 5 | 9 | 39- 43 | 29 |
| 9. ÜBERSTORF I | 22 | 5 | 11 | 6 | 33- 29 | 26 |
| 10. BEAUREGARD I | 22 | 6 | 5 | 11 | 33- 54 | 23 |
| 11. CENTRAL I | 22 | 4 | 5 | 13 | 25- 48 | 17 |
| 12. ATTALENS I | 22 | 1 | 7 | 14 | 23- 62 | 10 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.983E LIGUE - GR.1

| | | | | | | |
|--------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. SIVIRIEZ I | 24 | 19 | 4 | 1 | 75- 21 | 61 |
| 2. GRANDVILLARD/ENNEY I | 24 | 19 | 3 | 2 | 60- 18 | 60 |
| 3. URSY I | 24 | 15 | 2 | 7 | 61- 32 | 47 |
| 4. NEYRUZ I | 24 | 13 | 4 | 7 | 46- 33 | 43 |
| 5. CHARMEY I | 24 | 9 | 5 | 10 | 40- 46 | 32 |
| 6. SEMSALES I | 24 | 8 | 5 | 11 | 44- 49 | 29 |
| 7. BROC I | 24 | 7 | 7 | 10 | 33- 33 | 28 |
| 8. SALES I | 24 | 7 | 6 | 11 | 30- 45 | 27 |
| 9. GRUYERES I | 24 | 8 | 2 | 14 | 35- 62 | 26 |
| 10. CORBIERES I | 24 | 7 | 4 | 13 | 42- 58 | 25 |
| 11. VUISTERNENS/MEZIE. I | 24 | 6 | 4 | 14 | 25- 41 | 22 |
| 12. CHENENS/AUTIGNY I | 24 | 6 | 4 | 14 | 21- 55 | 22 |
| 13. GUMEFENS I | 24 | 4 | 6 | 14 | 33- 52 | 18 |

3E LIGUE - GR.2

| | | | | | | |
|-----------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. PLAFFEIEI I | 24 | 17 | 5 | 2 | 53- 14 | 56 |
| 2. CENTRAL II | 24 | 13 | 9 | 2 | 60- 37 | 48 |
| 3. RICHMOND I | 24 | 14 | 3 | 7 | 55- 32 | 45 |
| 4. PLASSELB I | 24 | 13 | 6 | 5 | 48- 39 | 45 |
| 5. TAFERS I | 24 | 11 | 6 | 7 | 46- 32 | 39 |
| 6. WÜNNEWIL I | 24 | 10 | 4 | 10 | 50- 48 | 34 |
| 7. EPEDES/ARCONCIEL I | 24 | 9 | 5 | 10 | 46- 44 | 32 |
| 8. HEITENRIED I | 24 | 8 | 5 | 11 | 45- 49 | 29 |
| 9. LE MOURET I | 24 | 6 | 8 | 10 | 31- 37 | 26 |
| 10. GURMELS I | 24 | 7 | 5 | 12 | 30- 49 | 26 |
| 11. ST. ANTONI I | 24 | 6 | 6 | 12 | 39- 60 | 24 |
| 12. ST. SILVESTER I | 24 | 4 | 5 | 15 | 27- 54 | 17 |
| 13. SCHMITTEN I | 24 | 3 | 3 | 18 | 29- 64 | 12 |

3E LIGUE - GR.3

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. CORMINBOEUF I | 24 | 16 | 6 | 2 | 86- 32 | 54 |
| 2. ESTAVAYER-LE-LAC I | 24 | 17 | 3 | 4 | 66- 29 | 54 |
| 3. VULLY I | 24 | 14 | 3 | 7 | 51- 28 | 45 |
| 4. MONTBRELLOZ I | 24 | 13 | 2 | 9 | 47- 41 | 41 |
| 5. COURTEPIN I | 24 | 11 | 6 | 7 | 47- 38 | 39 |
| 6. DOMDIDIER I | 24 | 10 | 6 | 8 | 39- 40 | 36 |
| 7. CHATONNAYE I | 24 | 10 | 4 | 10 | 48- 51 | 34 |
| 8. FETIGNY/MENIERES I | 24 | 8 | 5 | 11 | 35- 38 | 29 |
| 9. MURTEN I | 24 | 7 | 4 | 13 | 37- 52 | 25 |
| 10. CUGY/MONTET I | 24 | 5 | 9 | 10 | 54- 61 | 24 |
| 11. LENTIGNY I | 24 | 6 | 4 | 14 | 50- 74 | 22 |
| 12. GIVISIEZ I | 24 | 5 | 3 | 16 | 40- 71 | 18 |
| 13. ECUVILLEN/POSIEUX I | 24 | 5 | 3 | 16 | 35- 80 | 18 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.984E LIGUE - GR.1

| | | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|--------|----|---------|
| 1. PROMASENS/CHAPELLE I | 22 | 15 | 4 | 3 | 60- 22 | 49 | |
| 2. ROMONT II | 22 | 14 | 3 | 5 | 54- 28 | 45 | |
| 3. VUADENS I | 22 | 14 | 1 | 7 | 66- 35 | 43 | |
| 4. BILLENS I | 22 | 13 | 3 | 6 | 54- 33 | 42 | |
| 5. BOSSONENS I | 22 | 12 | 3 | 7 | 52- 52 | 39 | |
| 6. REMAUFENS I | 22 | 11 | 3 | 8 | 44- 34 | 36 | |
| 7. RUE I | 22 | 9 | 5 | 8 | 40- 48 | 32 | |
| 8. BULLE IIa | 22 | 7 | 8 | 7 | 43- 46 | 29 | |
| 9. SIVIRIEZ II | 22 | 7 | 4 | 11 | 36- 46 | 25 | |
| 10. LA TOUR/LE PAQ. II | 22 | 6 | 3 | 13 | 28- 51 | 21 | |
| 11. SEMSALES II | 22 | 2 | 2 | 18 | 19- 55 | 8 | |
| 12. LE CRET/PORSEL Ia | 22 | 2 | 1 | 19 | 15- 61 | 7 | RETRAIT |

4E LIGUE - GR.2

| | | | | | | | |
|-------------------------|----|----|----|----|--------|----|--|
| 1. FARVAGNY/OGOZ II | 22 | 16 | 4 | 2 | 82- 24 | 52 | |
| 2. RIAZ I | 22 | 14 | 6 | 2 | 72- 29 | 48 | |
| 3. ESTAVAYER-GIBLOUX I | 22 | 14 | 3 | 5 | 68- 34 | 45 | |
| 4. SORENS I | 22 | 10 | 3 | 9 | 42- 41 | 33 | |
| 5. LE CRET/PORSEL Ib | 22 | 10 | 2 | 10 | 73- 51 | 32 | |
| 6. GUMEFENS II | 22 | 9 | 3 | 10 | 50- 73 | 30 | |
| 7. GRANDVILLARD/ENN. II | 22 | 6 | 11 | 5 | 27- 27 | 29 | |
| 8. LA ROCHE/PT-VILLE I | 22 | 8 | 3 | 11 | 39- 54 | 27 | |
| 9. TREYVAUX I | 22 | 7 | 4 | 11 | 43- 56 | 25 | |
| 10. BULLE IIb | 22 | 6 | 4 | 12 | 38- 70 | 22 | |
| 11. GRUYERES II | 22 | 5 | 2 | 15 | 39- 73 | 17 | |
| 12. BROC II | 22 | 2 | 5 | 15 | 22- 63 | 11 | |

4E LIGUE - GR.3

| | | | | | | | |
|--------------------------|----|----|---|----|--------|----|--|
| 1. CORPATAUX/ROSSENS I | 22 | 18 | 2 | 2 | 74- 25 | 56 | |
| 2. FRIBOURG II | 22 | 17 | 0 | 5 | 58- 28 | 51 | |
| 3. VILLARS-S-GL. I | 22 | 12 | 3 | 7 | 57- 42 | 39 | |
| 4. BELFAUX II | 22 | 9 | 8 | 5 | 42- 31 | 35 | |
| 5. VILLAZ-ST-PIERRE I | 22 | 8 | 7 | 7 | 39- 31 | 31 | |
| 6. COTTENS I | 22 | 8 | 7 | 7 | 34- 38 | 31 | |
| 7. MATRAN I | 22 | 8 | 4 | 10 | 44- 53 | 28 | |
| 8. CENTRAL III | 22 | 6 | 6 | 10 | 36- 38 | 24 | |
| 9. LA BRILLAZ I | 22 | 7 | 3 | 12 | 55- 59 | 24 | |
| 10. LE MOURET II | 22 | 6 | 3 | 13 | 28- 53 | 21 | |
| 11. GIVISIEZ II | 22 | 5 | 2 | 15 | 39- 81 | 17 | |
| 12. VUISTERNENS/MEZI. II | 22 | 4 | 3 | 15 | 25- 52 | 15 | |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.984E LIGUE - GR.4

| | | | | | | | |
|------------------|----|----|---|----|--------|----|--|
| 1. RECHTHALTEN I | 22 | 14 | 4 | 4 | 54- 31 | 46 | |
| 2. ST. URSEN I | 22 | 13 | 5 | 4 | 46- 29 | 44 | |
| 3. BÖSINGEN I | 22 | 12 | 6 | 4 | 54- 29 | 42 | |
| 4. PLAFFEIIEN II | 22 | 10 | 5 | 7 | 66- 41 | 35 | |
| 5. GIFFERS I | 22 | 11 | 2 | 9 | 53- 46 | 35 | |
| 6. ST. ANTONI II | 22 | 7 | 7 | 8 | 40- 36 | 28 | |
| 7. ÜBERSTORF II | 22 | 8 | 4 | 10 | 41- 44 | 28 | |
| 8. MARLY II | 22 | 8 | 4 | 10 | 43- 52 | 28 | |
| 9. TAFERS II | 22 | 6 | 9 | 7 | 49- 46 | 27 | |
| 10. ALTERSWIL I | 22 | 7 | 4 | 11 | 37- 38 | 25 | |
| 11. DÜDINGEN IIB | 22 | 7 | 1 | 14 | 39- 67 | 22 | |
| 12. WÜNNEWIL II | 22 | 3 | 1 | 18 | 30- 93 | 10 | |

4E LIGUE - GR.5

| | | | | | | | |
|------------------------|----|----|----|----|--------|----|--|
| 1. DÜDINGEN IIa | 22 | 15 | 3 | 4 | 60- 28 | 48 | |
| 2. COURGEVAUX I | 22 | 12 | 6 | 4 | 65- 37 | 42 | |
| 3. MISERY/COURTION I | 22 | 13 | 3 | 6 | 68- 47 | 42 | |
| 4. SCHOENBERG I | 22 | 9 | 3 | 10 | 51- 44 | 30 | |
| 5. PORTALBAN/GLETT. II | 22 | 8 | 6 | 8 | 33- 30 | 30 | |
| 6. COURTEPIN IIa | 22 | 6 | 10 | 6 | 46- 45 | 28 | |
| 7. DOMDIDIER II | 22 | 7 | 7 | 8 | 40- 40 | 28 | |
| 8. KERZERS II | 22 | 7 | 5 | 10 | 44- 45 | 26 | |
| 9. GRANGES-PACCOT I | 22 | 7 | 5 | 10 | 48- 56 | 26 | |
| 10. ST. AUBIN/VALLON I | 22 | 6 | 6 | 10 | 49- 66 | 24 | |
| 11. GURMELS II | 22 | 6 | 6 | 10 | 34- 58 | 24 | |
| 12. ETOILE SPORT I | 22 | 5 | 2 | 15 | 48- 90 | 17 | |

4E LIGUE - GR.6

| | | | | | | | |
|----------------------|----|----|---|----|--------|----|--|
| 1. PONTAUX I | 22 | 15 | 4 | 3 | 78- 34 | 49 | |
| 2. MONTAGNY I | 22 | 15 | 3 | 4 | 75- 39 | 48 | |
| 3. GROLLEY I | 22 | 13 | 7 | 2 | 46- 18 | 46 | |
| 4. PETITE GLANE I | 22 | 12 | 6 | 4 | 64- 35 | 42 | |
| 5. NOREAZ/ROSE I | 22 | 11 | 5 | 6 | 48- 36 | 38 | |
| 6. PREZ/GRANDSIVAZ I | 22 | 10 | 7 | 5 | 48- 37 | 37 | |
| 7. AUMONT/MURIST I | 22 | 7 | 2 | 13 | 56- 79 | 23 | |
| 8. CHEYRES I | 22 | 6 | 4 | 12 | 39- 50 | 22 | |
| 9. MIDDES I | 22 | 4 | 9 | 9 | 34- 46 | 21 | |
| 10. DOMPIERRE I | 22 | 5 | 4 | 13 | 30- 59 | 19 | |
| 11. USCV I | 22 | 4 | 5 | 13 | 39- 61 | 17 | |
| 12. COURTEPIN IIB | 22 | 1 | 2 | 19 | 24- 87 | 5 | |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.985E LIGUE-GR.1

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. LA TOUR/LE PAQ. III | 18 | 17 | 1 | 0 | 87- 23 | 52 |
| 2. CHATEL-ST-DENIS II | 18 | 14 | 2 | 2 | 69- 25 | 44 |
| 3. REMAUFENS II | 18 | 10 | 1 | 7 | 52- 51 | 31 |
| 4. CHATEAU-D'OEX I | 18 | 8 | 4 | 6 | 46- 48 | 28 |
| 5. ATTALENS II | 18 | 8 | 3 | 7 | 58- 41 | 27 |
| 6. PROMASENS/CHAPEL. II | 18 | 8 | 2 | 8 | 38- 39 | 26 |
| 7. BOSSONENS II | 18 | 5 | 3 | 10 | 51- 64 | 18 |
| 8. URSY II | 18 | 5 | 3 | 10 | 32- 57 | 18 |
| 9. VUADENS II | 18 | 4 | 2 | 12 | 41- 77 | 14 |
| 10. LE CRET/PORSEL II | 18 | 0 | 1 | 17 | 22- 71 | 1 |

5E LIGUE-GR.2

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. LA ROCHE/PT-VILLE II | 16 | 12 | 3 | 1 | 71- 26 | 39 |
| 2. VUISTERNENS/MEZ. III | 16 | 11 | 2 | 3 | 45- 21 | 35 |
| 3. CHARMEY II | 16 | 9 | 4 | 3 | 54- 31 | 31 |
| 4. SALES II | 16 | 7 | 4 | 5 | 74- 44 | 25 |
| 5. SORENS II | 16 | 7 | 2 | 7 | 35- 43 | 23 |
| 6. RIAZ II | 16 | 5 | 2 | 9 | 41- 49 | 17 |
| 7. BILLENS II | 16 | 4 | 2 | 10 | 33- 60 | 14 |
| 8. MASSONNENS/BERL. Ia | 16 | 3 | 2 | 11 | 24- 49 | 11 |
| 9. ECHARLENS Ia | 16 | 3 | 1 | 12 | 24- 78 | 10 |

5E LIGUE-GR.3

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. VILLARIMBOUD I | 18 | 15 | 2 | 1 | 70- 19 | 47 |
| 2. ECHARLENS Ib | 18 | 15 | 2 | 1 | 70- 23 | 47 |
| 3. CHENENS/AUTIGNY II | 18 | 11 | 2 | 5 | 66- 37 | 35 |
| 4. CHATONNAYE II | 18 | 8 | 2 | 8 | 59- 47 | 26 |
| 5. ESTAVAYER-GIBLOUX II | 18 | 8 | 2 | 8 | 59- 67 | 26 |
| 6. LENTIGNY II | 18 | 7 | 3 | 8 | 50- 40 | 24 |
| 7. NUVILLY Ib | 18 | 7 | 3 | 8 | 51- 42 | 24 |
| 8. ECUVILLES/POSI. II | 18 | 7 | 2 | 9 | 55- 61 | 23 |
| 9. COTTENS II | 18 | 1 | 1 | 16 | 13- 87 | 4 |
| 10. MASSONNENS/BERL. Ib | 18 | 0 | 3 | 15 | 21- 91 | 3 |

5E LIGUE-GR.4

| | | | | | | |
|------------------------|----|----|---|----|---------|----|
| 1. NUVILLY Ia | 16 | 15 | 0 | 1 | 122- 16 | 45 |
| 2. MONTBRELLOZ II | 16 | 12 | 2 | 2 | 53- 21 | 38 |
| 3. FETIGNY/MENIERES II | 16 | 10 | 2 | 4 | 48- 34 | 32 |
| 4. CUGY/MONTET II | 16 | 6 | 1 | 9 | 38- 40 | 19 |
| 5. AUMONT/MURIST II | 16 | 6 | 1 | 9 | 36- 61 | 19 |
| 6. NOREAZ/ROSE II | 16 | 5 | 3 | 8 | 34- 42 | 18 |
| 7. PETITE GLANE II | 16 | 4 | 2 | 10 | 34- 53 | 14 |
| 8. MONTAGNY II | 16 | 3 | 4 | 9 | 32- 76 | 13 |
| 9. USCV II | 16 | 3 | 1 | 12 | 30- 84 | 10 |
| 10. CHEYRES II | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- 0 | 0 |

RETRAIT

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.985E LIGUE-GR.5

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|----|---------|----|
| 1. CORMINBOEUF II | 18 | 17 | 0 | 1 | 112- 11 | 51 |
| 2. MARLY III | 18 | 12 | 2 | 4 | 72- 36 | 38 |
| 3. CENTRAL IVa | 18 | 11 | 1 | 6 | 58- 42 | 34 |
| 4. EPEudes/ARCONCIEL II | 18 | 9 | 4 | 5 | 54- 37 | 31 |
| 5. NEYRUZ II | 18 | 9 | 2 | 7 | 59- 42 | 29 |
| 6. CORPATAUX/ROSSENS II | 18 | 8 | 3 | 7 | 53- 50 | 27 |
| 7. VILLARS-S-GL. II | 18 | 7 | 3 | 8 | 34- 42 | 24 |
| 8. ETOILE SPORT IIa | 18 | 3 | 2 | 13 | 41- 88 | 11 |
| 9. TREYVAUX II | 18 | 3 | 2 | 13 | 26-100 | 11 |
| 10. MATRAN II | 18 | 1 | 1 | 16 | 16- 77 | 4 |

5E LIGUE-GR.6

| | | | | | | |
|------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. VULLY IIB | 18 | 16 | 2 | 0 | 89- 21 | 50 |
| 2. RICHEMOND II | 18 | 16 | 1 | 1 | 87- 48 | 49 |
| 3. CENTRAL IVb | 18 | 13 | 1 | 4 | 77- 29 | 40 |
| 4. GRANGES-PACCOT II | 18 | 9 | 2 | 7 | 53- 36 | 29 |
| 5. LECELLES I | 18 | 8 | 1 | 9 | 41- 51 | 25 |
| 6. PONTAUX II | 18 | 7 | 0 | 11 | 51- 60 | 21 |
| 7. SCHÖNBERG II | 18 | 6 | 2 | 10 | 54- 75 | 20 |
| 8. BELFAUX III | 18 | 4 | 3 | 11 | 25- 57 | 15 |
| 9. ETOILE SPORT IIB | 18 | 3 | 1 | 14 | 31- 66 | 10 |
| 10. MISERY/COURTION II | 18 | 1 | 1 | 16 | 27- 92 | 4 |

5E LIGUE-GR.7

| | | | | | | |
|------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. CRESSIER I | 18 | 13 | 3 | 2 | 68- 25 | 42 |
| 2. SCHMITTEN IIa | 18 | 12 | 1 | 5 | 47- 31 | 37 |
| 3. DÜDINGEN III | 18 | 9 | 5 | 4 | 54- 33 | 32 |
| 4. VILLAREPOS I | 18 | 8 | 5 | 5 | 60- 50 | 29 |
| 5. COURGEVAUX II | 18 | 8 | 4 | 6 | 51- 38 | 28 |
| 6. BEAUREGARD II | 18 | 7 | 1 | 10 | 42- 52 | 22 |
| 7. BÖSINGEN II | 18 | 6 | 4 | 8 | 42- 56 | 22 |
| 8. FRIBOURG III | 18 | 5 | 5 | 8 | 31- 36 | 20 |
| 9. VULLY IIa | 18 | 5 | 3 | 10 | 35- 58 | 18 |
| 10. KERZERS III | 18 | 1 | 1 | 16 | 18- 69 | 4 |

5E LIGUE-GR.8

| | | | | | | |
|---------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. ST. SILVESTER II | 18 | 13 | 1 | 4 | 81- 33 | 40 |
| 2. GIFFERS II | 18 | 13 | 1 | 4 | 54- 32 | 40 |
| 3. ÜBERSTORF III | 18 | 10 | 6 | 2 | 62- 29 | 36 |
| 4. ALTERSWIL II | 18 | 9 | 3 | 6 | 41- 25 | 30 |
| 5. BRÜNISRIED I | 18 | 8 | 3 | 7 | 66- 46 | 27 |
| 6. PLAFFELEN III | 18 | 8 | 2 | 8 | 46- 44 | 26 |
| 7. PLASSELB II | 18 | 6 | 3 | 9 | 36- 41 | 21 |
| 8. TAFERS III | 18 | 5 | 3 | 10 | 28- 68 | 18 |
| 9. HEITENRIED II | 18 | 3 | 3 | 12 | 22- 50 | 12 |
| 10. SCHMITTEN IIB | 18 | 1 | 3 | 14 | 18- 86 | 6 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98SENIORS-GR.1-DEGRE I

| | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. DÜDINGEN | 8 | 7 | 0 | 1 | 33- 11 | 21 |
| 2. LA TOUR/LE PAQUIER | 8 | 5 | 0 | 3 | 18- 16 | 15 |
| 3. ESTAVAYER-LE-LAC | 8 | 3 | 2 | 3 | 17- 20 | 11 |
| 4. SIVIRIEZ | 8 | 2 | 1 | 5 | 15- 21 | 7 |
| 5. LE CRET/PORSEL/ST.M. | 8 | 1 | 1 | 6 | 10- 25 | 4 |

SENIORS-GR.2-DEGRE I

| | | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. ÜBERSTORF | 8 | 6 | 1 | 1 | 27- 5 | 19 |
| 2. GIVISIEZ | 8 | 5 | 0 | 3 | 17- 23 | 15 |
| 3. VULLY | 8 | 4 | 1 | 3 | 17- 18 | 13 |
| 4. BULLE | 8 | 3 | 2 | 3 | 21- 16 | 11 |
| 5. ST. SILVESTER | 8 | 0 | 0 | 8 | 6- 26 | 0 |

SENIORS-GR.3-DEGRE I

| | | | | | | |
|--------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. CENTRAL | 8 | 7 | 0 | 1 | 39- 10 | 21 |
| 2. GURMELS | 8 | 5 | 1 | 2 | 23- 10 | 16 |
| 3. FARVAGNY/OGOZ | 8 | 4 | 2 | 2 | 18- 19 | 14 |
| 4. DOMDIDIER | 8 | 1 | 2 | 5 | 22- 30 | 5 |
| 5. CHENENS/AUTIGNY | 8 | 0 | 1 | 7 | 15- 48 | 1 |

SENIORS-GR.4-DEGRE I

| | | | | | | |
|----------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. MONTBRELLOZ | 8 | 6 | 1 | 1 | 26- 9 | 19 |
| 2. PLAFFEIEU | 8 | 5 | 1 | 2 | 18- 11 | 16 |
| 3. WÜNNEWIL | 8 | 5 | 0 | 3 | 17- 9 | 15 |
| 4. LE MOURET | 8 | 1 | 2 | 5 | 8- 13 | 5 |
| 5. MARLY | 8 | 1 | 0 | 7 | 8- 35 | 3 |

SENIORS-GR.5-DEGRE II

| | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. KERZERS | 8 | 6 | 1 | 1 | 24- 13 | 19 |
| 2. BELFAUX | 8 | 5 | 1 | 2 | 28- 14 | 16 |
| 3. ST. ANTONI | 8 | 4 | 3 | 1 | 30- 14 | 15 |
| 4. USCV | 8 | 1 | 1 | 6 | 9- 41 | 4 |
| 5. MATRAN | 8 | 1 | 0 | 7 | 15- 24 | 3 |

SENIORS-GR.6-DEGRE II

| | | | | | | |
|--------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. COURTEPIN | 8 | 8 | 0 | 0 | 38- 7 | 24 |
| 2. GIFFERS | 8 | 5 | 1 | 2 | 23- 18 | 16 |
| 3. GUMEFENS | 8 | 4 | 0 | 4 | 20- 21 | 12 |
| 4. CHEYRES | 8 | 1 | 1 | 6 | 8- 29 | 4 |
| 5. TREYVAUX | 8 | 1 | 0 | 7 | 10- 24 | 3 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98SENIORS-GR.7-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. BÖSINGEN | 8 | 6 | 1 | 1 | 41- 11 | 19 |
| 2. TAFERS | 8 | 5 | 1 | 2 | 30- 21 | 16 |
| 3. URSY | 8 | 3 | 3 | 2 | 27- 18 | 12 |
| 4. LA ROCHE/PT-VILLE | 8 | 3 | 1 | 4 | 32- 28 | 10 |
| 5. PROMASENS/CHAPELLE | 8 | 0 | 0 | 8 | 17- 69 | 0 |

SENIORS-GR.8-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. SCHMITTEN | 8 | 8 | 0 | 0 | 35- 7 | 24 |
| 2. ETOILE SPORT | 8 | 5 | 1 | 2 | 33- 21 | 16 |
| 3. PORTALBAN/GLETTERENS | 8 | 3 | 2 | 3 | 20- 17 | 11 |
| 4. MISERY/COURTION | 8 | 2 | 1 | 5 | 14- 21 | 7 |
| 5. GROLLEY | 8 | 0 | 0 | 8 | 9- 45 | 0 |

SENIORS-GR.9-DEGRE II

| | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. HEITENRIED | 8 | 7 | 1 | 0 | 29- 9 | 22 |
| 2. VILLARS-SUR-GLANE | 8 | 4 | 2 | 2 | 20- 19 | 14 |
| 3. LA BRILLAZ | 8 | 2 | 3 | 3 | 21- 17 | 9 |
| 4. MISSY/VILLARS-GRD | 8 | 1 | 2 | 5 | 17- 28 | 5 |
| 5. CRESSIER | 8 | 0 | 4 | 4 | 16- 30 | 4 |

SENIORS-GR.10-DEGRE II

| | | | | | | |
|--------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. RECHTHALTEN | 8 | 7 | 0 | 1 | 37- 7 | 21 |
| 2. STADE PAYERNE | 8 | 7 | 0 | 1 | 34- 15 | 21 |
| 3. PREZ/GRANDSIVAZ | 8 | 3 | 1 | 4 | 13- 21 | 10 |
| 4. ROMONT | 8 | 1 | 1 | 6 | 13- 34 | 4 |
| 5. CORMINBOEUF | 8 | 0 | 2 | 6 | 11- 31 | 2 |

SENIORS-GR.11-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. GRANGES-MARNAND | 8 | 7 | 1 | 0 | 32- 13 | 22 |
| 2. NOREAZ/ROSE | 8 | 4 | 1 | 3 | 29- 22 | 13 |
| 3. CUGY/MONTET | 8 | 4 | 0 | 4 | 25- 30 | 12 |
| 4. VILLAZ-ST-PIERRE | 8 | 3 | 0 | 5 | 17- 23 | 9 |
| 5. VUISTERNENS/MEZIERES | 8 | 0 | 2 | 6 | 14- 29 | 2 |

SENIORS-GR.12-DEGRE II

| | | | | | | |
|---------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. RICHEMOND | 8 | 6 | 0 | 2 | 32- 17 | 18 |
| 2. ST. AUBIN/VALLON | 8 | 5 | 0 | 3 | 31- 26 | 15 |
| 3. COTTENS | 8 | 4 | 1 | 3 | 27- 28 | 13 |
| 4. ST. URSEN | 8 | 3 | 0 | 5 | 24- 29 | 9 |
| 5. RIAZ | 8 | 1 | 1 | 6 | 23- 37 | 4 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98

VETERANS

| | | | | | | |
|--------------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1. DÜDINGEN | 13 | 12 | 1 | 0 | 65- 16 | 37 |
| 2. TAFERS | 13 | 9 | 3 | 1 | 42- 18 | 30 |
| 3. BEAUREGARD | 13 | 8 | 3 | 2 | 39- 12 | 27 |
| 4. ÜBERSTORF | 13 | 8 | 1 | 4 | 42- 32 | 25 |
| 5. MURTEN | 13 | 6 | 6 | 1 | 37- 17 | 24 |
| 6. BELFAUX | 13 | 7 | 1 | 5 | 29- 23 | 22 |
| 7. BULLE | 13 | 5 | 3 | 5 | 34- 27 | 18 |
| 8. WÜNNEWIL | 13 | 4 | 4 | 5 | 27- 25 | 16 |
| 9. GIFFERS | 13 | 3 | 3 | 7 | 25- 42 | 12 |
| 10. RECHTHALTEN | 13 | 4 | 0 | 9 | 26- 50 | 12 |
| 11. PORTALBAN/GLETTERENS | 13 | 3 | 2 | 8 | 24- 38 | 11 |
| 12. SEMSALES | 13 | 3 | 2 | 8 | 17- 46 | 11 |
| 13. FRIBOURG | 13 | 1 | 5 | 7 | 23- 42 | 8 |
| 14. FARVAGNY/OGOZ | 13 | 1 | 0 | 12 | 20- 62 | 3 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98JUN. A-GR.1-DEGRE I

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. CENTRAL a | 10 | 7 | 1 | 2 | 49- 10 | 22 |
| 2. TAFERS | 10 | 6 | 2 | 2 | 21- 15 | 20 |
| 3. VILLARS-SUR-GLANE | 10 | 5 | 2 | 3 | 30- 17 | 17 |
| 4. LA TOUR/LE PAQUIER | 10 | 5 | 2 | 3 | 17- 23 | 17 |
| 5. COURTEPIN | 10 | 1 | 3 | 6 | 9- 26 | 6 |
| 6. ROMONT | 10 | 0 | 2 | 8 | 8- 43 | 2 |

JUN. A-GR.2-DEGRE I

| | | | | | | |
|--------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. MARLY | 10 | 8 | 1 | 1 | 43- 8 | 25 |
| 2. RICHEMOND | 10 | 7 | 1 | 2 | 39- 14 | 22 |
| 3. GROLLEY | 10 | 2 | 5 | 3 | 17- 25 | 11 |
| 4. CENTRAL b | 10 | 3 | 1 | 6 | 14- 33 | 10 |
| 5. ÜBERSTORF | 10 | 2 | 2 | 6 | 17- 27 | 8 |
| 6. WÜHNWIL | 10 | 2 | 2 | 6 | 11- 34 | 8 |

JUN. A-GR.3-DEGRE II

| | | | | | | |
|---------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. KERZERS | 10 | 8 | 1 | 1 | 32- 6 | 25 |
| 2. SORENS | 10 | 5 | 2 | 3 | 25- 23 | 17 |
| 3. EPNDES/ARCONCIEL | 10 | 5 | 0 | 5 | 25- 17 | 15 |
| 4. VILLAZ-ST-PIERRE | 10 | 5 | 0 | 5 | 24- 22 | 15 |
| 5. PLAFFEIN | 10 | 4 | 2 | 4 | 25- 17 | 14 |
| 6. ST. SILVESTER | 10 | 0 | 1 | 9 | 10- 56 | 1 |

JUN. A-GR.4-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. GURMELS | 9 | 8 | 0 | 1 | 29- 13 | 24 |
| 2. LA BRILLAZ | 9 | 5 | 1 | 3 | 20- 18 | 16 |
| 3. SCHMITTEN | 9 | 5 | 1 | 3 | 19- 17 | 16 |
| 4. ASBG | 9 | 4 | 3 | 2 | 24- 15 | 15 |
| 5. FARVAGNY/OGOZ | 9 | 4 | 2 | 3 | 24- 16 | 14 |
| 6. ST. ANTONI | 9 | 4 | 1 | 4 | 24- 23 | 13 |
| 7. LE CRET/PORSEL/ST.M. | 9 | 3 | 3 | 3 | 21- 16 | 12 |
| 8. LA SONNAZ | 9 | 2 | 1 | 6 | 11- 20 | 7 |
| 9. USCV | 9 | 2 | 0 | 7 | 11- 32 | 6 |
| 10. COURGEVAUX | 9 | 1 | 2 | 6 | 9- 22 | 5 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98JUN. B-GR.1-DEGRE I

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|---|--------|----|
| 1. MARLY a | 10 | 10 | 0 | 0 | 50- 15 | 30 |
| 2. PORTALBAN/GLETTERENS | 10 | 6 | 1 | 3 | 43- 30 | 19 |
| 3. CHEYRES | 10 | 5 | 0 | 5 | 31- 39 | 15 |
| 4. RIAZ | 10 | 3 | 1 | 6 | 29- 30 | 10 |
| 5. ROMONT | 10 | 3 | 1 | 6 | 20- 31 | 10 |
| 6. ASBG | 10 | 1 | 1 | 8 | 17- 44 | 4 |

JUN. B-GR.2-DEGRE I

| | | | | | | |
|----------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. ATTALENS | 10 | 8 | 1 | 1 | 34- 10 | 25 |
| 2. FRIBOURG | 10 | 5 | 3 | 2 | 36- 18 | 18 |
| 3. BROC | 10 | 5 | 3 | 2 | 21- 15 | 18 |
| 4. BULLE | 10 | 3 | 3 | 4 | 16- 24 | 12 |
| 5. RECHTHALTEN | 10 | 2 | 1 | 7 | 22- 41 | 7 |
| 6. MURTEN | 10 | 1 | 1 | 8 | 16- 37 | 4 |

JUN. B-GR.3-DEGRE I

| | | | | | | |
|----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. ÜBERSTORF | 10 | 8 | 1 | 1 | 66- 7 | 25 |
| 2. KERZERS a | 10 | 8 | 1 | 1 | 44- 11 | 25 |
| 3. LE MOURET | 10 | 5 | 1 | 4 | 34- 21 | 16 |
| 4. ST. ANTONI | 10 | 5 | 0 | 5 | 20- 56 | 15 |
| 5. VILLARS-SUR-GLANE | 10 | 1 | 1 | 8 | 12- 47 | 4 |
| 6. GURMELS | 10 | 0 | 2 | 8 | 13- 47 | 2 |

JUN. B-GR.4-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. GRANDVILLARD/ENNEY | 10 | 7 | 2 | 1 | 42- 20 | 23 |
| 2. VAULRUZ | 10 | 5 | 3 | 2 | 39- 27 | 18 |
| 3. ETOILE SPORT | 10 | 5 | 1 | 4 | 35- 21 | 16 |
| 4. LA SONNAZ | 10 | 4 | 2 | 4 | 34- 28 | 14 |
| 5. MARLY b | 10 | 1 | 4 | 5 | 23- 40 | 7 |
| 6. CUGY/MONTET | 10 | 1 | 2 | 7 | 16- 53 | 5 |

JUN. B-GR.5-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. ECUVILLENS/POSIEUX | 10 | 8 | 1 | 1 | 68- 22 | 25 |
| 2. CHATONNAYE | 10 | 6 | 1 | 3 | 47- 30 | 19 |
| 3. MATRAN | 10 | 5 | 2 | 3 | 28- 19 | 17 |
| 4. USBB | 10 | 4 | 1 | 5 | 34- 27 | 13 |
| 5. TREYVAUX | 10 | 3 | 1 | 6 | 24- 37 | 10 |
| 6. REMAUFENS | 10 | 1 | 0 | 9 | 10- 76 | 3 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 09.06.98JUN. B-GR.6-DEGRE II

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---|-----|----|----|
| 1. TAFERS | 9 | 8 | 0 | 1 | 46- | 9 | 24 |
| 2. GIFFERS | 9 | 7 | 1 | 1 | 25- | 8 | 22 |
| 3. COURTEPIN | 9 | 7 | 0 | 2 | 31- | 13 | 21 |
| 4. DÜDINGEN | 9 | 5 | 1 | 3 | 26- | 26 | 16 |
| 5. BEAUREGARD | 9 | 4 | 2 | 3 | 18- | 14 | 14 |
| 6. CENTRAL | 9 | 4 | 1 | 4 | 28- | 23 | 13 |
| 7. COTENS | 9 | 3 | 3 | 3 | 27- | 26 | 12 |
| 8. CUDREFIN | 9 | 2 | 0 | 7 | 31- | 29 | 6 |
| 9. KERZERS b | 9 | 1 | 0 | 8 | 10- | 54 | 3 |
| 10. SIVIRIEZ | 9 | 0 | 0 | 9 | 3- | 43 | 0 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 15.06.98JUN. C-GR.1-DEGRE I

| | | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|-----|----|----|
| 1. RICHEMOND a | 10 | 8 | 2 | 0 | 54- | 18 | 26 |
| 2. PLAFFEIEU | 10 | 7 | 2 | 1 | 25- | 11 | 23 |
| 3. LA TOUR/LE PAQUIER | 10 | 4 | 1 | 5 | 38- | 30 | 13 |
| 4. TAFERS | 10 | 4 | 1 | 5 | 23- | 26 | 13 |
| 5. FRIBOURG | 10 | 1 | 3 | 6 | 22- | 39 | 6 |
| 6. CORPATAUX/ROSSENS | 10 | 1 | 1 | 8 | 19- | 57 | 4 |

JUN. C-GR.2-DEGRE I

| | | | | | | | |
|---------------|----|---|---|----|-----|----|----|
| 1. DÜDINGEN a | 10 | 8 | 1 | 1 | 46- | 12 | 25 |
| 2. COURTEPIN | 10 | 7 | 1 | 2 | 48- | 17 | 22 |
| 3. MURTEN | 10 | 7 | 0 | 3 | 54- | 16 | 21 |
| 4. GIFFERS | 10 | 5 | 0 | 5 | 18- | 30 | 15 |
| 5. SCHMITTEN | 10 | 2 | 0 | 8 | 25- | 47 | 6 |
| 6. HEITENRIED | 10 | 0 | 0 | 10 | 3- | 72 | 0 |

JUN. C-GR.3-DEGRE I

| | | | | | | | |
|---------------------|----|----|---|---|-----|----|----|
| 1. USBB a | 10 | 10 | 0 | 0 | 80- | 8 | 30 |
| 2. ESTAVAYER-LE-LAC | 10 | 5 | 0 | 5 | 28- | 29 | 15 |
| 3. VILLARIMBOUD | 10 | 5 | 0 | 5 | 29- | 35 | 15 |
| 4. CHEYRES | 10 | 3 | 2 | 5 | 23- | 35 | 11 |
| 5. LENTIGNY | 10 | 3 | 2 | 5 | 17- | 34 | 11 |
| 6. SIVIRIEZ | 10 | 2 | 0 | 8 | 9- | 45 | 6 |

JUN. C-GR.4-DEGRE II

| | | | | | | | |
|--------------|---|---|---|---|-----|----|----|
| 1. VAULRUZ | 8 | 4 | 2 | 2 | 22- | 16 | 14 |
| 2. CHARMEY | 8 | 4 | 2 | 2 | 13- | 15 | 14 |
| 3. CORBIERES | 8 | 3 | 2 | 3 | 22- | 14 | 11 |
| 4. BULLE | 8 | 3 | 1 | 4 | 15- | 20 | 10 |
| 5. GRUYERES | 8 | 2 | 1 | 5 | 19- | 26 | 7 |

JUN. C-GR.5-DEGRE II

| | | | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|----|-----|----|----|
| 1. NUVILLY | 10 | 8 | 1 | 1 | 66- | 19 | 25 |
| 2. ASBG | 10 | 8 | 0 | 2 | 47- | 13 | 24 |
| 3. VUISTERNENS/MEZIERES | 10 | 5 | 0 | 5 | 42- | 32 | 15 |
| 4. USCV | 10 | 5 | 0 | 5 | 34- | 39 | 15 |
| 5. LE CRET/PORSEL/ST.M. | 10 | 3 | 1 | 6 | 27- | 59 | 10 |
| 6. ESTAVAYER-GIBLOUX | 10 | 0 | 0 | 10 | 9- | 63 | 0 |

JUN. C-GR.6-DEGRE II

| | | | | | | | |
|---------------------|----|---|---|----|-----|----|----|
| 1. SCHÖNBERG | 10 | 8 | 0 | 2 | 66- | 23 | 24 |
| 2. FETIGNY/MENIERES | 10 | 6 | 2 | 2 | 39- | 20 | 20 |
| 3. BELFAUX | 10 | 5 | 1 | 4 | 28- | 22 | 16 |
| 4. NOREAZ/ROSE | 10 | 5 | 1 | 4 | 25- | 31 | 16 |
| 5. LA SONNAZ | 10 | 4 | 0 | 6 | 30- | 42 | 12 |
| 6. LE MOURET | 10 | 0 | 0 | 10 | 8- | 58 | 0 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 15.06.98JUN. C-GR.7-DEGRE II

| | | | | | | |
|---------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. VULLY a | 10 | 9 | 1 | 0 | 70- 12 | 28 |
| 2. ÜBERSTORF | 10 | 7 | 1 | 2 | 25- 23 | 22 |
| 3. CENTRAL | 10 | 5 | 0 | 5 | 23- 28 | 15 |
| 4. COURGEVAUX | 10 | 4 | 0 | 6 | 37- 35 | 12 |
| 5. BÖSINGEN | 10 | 2 | 1 | 7 | 21- 48 | 7 |
| 6. WÜNNEWIL | 10 | 1 | 1 | 8 | 28- 58 | 4 |

JUN. C-GR.8-DEGRE III

| | | | | | | |
|--------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. DÜDINGEN b | 10 | 8 | 0 | 2 | 44- 22 | 24 |
| 2. USBB b | 10 | 7 | 1 | 2 | 40- 16 | 22 |
| 3. NEYRUZ | 10 | 7 | 0 | 3 | 39- 21 | 21 |
| 4. PONTHAUX | 10 | 4 | 0 | 6 | 39- 40 | 12 |
| 5. ALTERSWIL | 10 | 2 | 1 | 7 | 30- 47 | 7 |
| 6. CHENENS/AUTIGNY | 10 | 1 | 0 | 9 | 17- 63 | 3 |

JUN. C-GR.9-DEGRE III

| | | | | | | |
|----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. RICHEMOND b | 10 | 7 | 1 | 2 | 39- 16 | 22 |
| 2. VULLY b | 10 | 6 | 2 | 2 | 40- 19 | 20 |
| 3. GURMELS | 10 | 5 | 1 | 4 | 37- 38 | 16 |
| 4. MISERY/COURTION | 10 | 5 | 1 | 4 | 31- 38 | 16 |
| 5. MARLY | 10 | 2 | 1 | 7 | 20- 39 | 7 |
| 6. VILLARS-SUR-GLANE | 10 | 1 | 2 | 7 | 15- 32 | 5 |

JUN. C-GR.10-DEGRE III

| | | | | | | |
|----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. LA ROCHE/PT-VILLE | 10 | 8 | 0 | 2 | 49- 14 | 24 |
| 2. BROC | 10 | 8 | 0 | 2 | 46- 20 | 24 |
| 3. BOSSONENS | 10 | 3 | 3 | 4 | 22- 32 | 12 |
| 4. ECHARLENS | 10 | 4 | 0 | 6 | 28- 52 | 12 |
| 5. CHATEAU-D'OEX | 10 | 3 | 2 | 5 | 25- 28 | 11 |
| 6. VILLAZ-ST-PIERRE | 10 | 1 | 1 | 8 | 18- 42 | 4 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 11.06.98JUN. D-GR.1-DEGRE I (à 9)

| | | | | | | |
|----------------|----|---|---|----|--------|----|
| 1. BÖSINGEN a | 10 | 9 | 1 | 0 | 46- 10 | 28 |
| 2. COURTEPIN a | 10 | 7 | 1 | 2 | 40- 11 | 22 |
| 3. ST. ANTONI | 10 | 5 | 3 | 2 | 28- 13 | 18 |
| 4. DÜDINGEN a | 10 | 3 | 1 | 6 | 22- 26 | 10 |
| 5. WÜNNEWIL | 10 | 3 | 0 | 7 | 26- 40 | 9 |
| 6. SCHÖNBERG | 10 | 0 | 0 | 10 | 16- 78 | 0 |

JUN. D-GR.2-DEGRE I

| | | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. BULLE a | 10 | 7 | 2 | 1 | 50- 19 | 23 |
| 2. ASBG a | 10 | 7 | 1 | 2 | 19- 10 | 22 |
| 3. SALES | 10 | 5 | 1 | 4 | 26- 18 | 16 |
| 4. LA TOUR/LE PAQUIER a | 10 | 5 | 0 | 5 | 40- 34 | 15 |
| 5. LA ROCHE/PT-VILLE | 10 | 2 | 1 | 7 | 23- 45 | 7 |
| 6. VUADENS | 10 | 1 | 1 | 8 | 23- 55 | 4 |

JUN. D-GR.3-DEGRE I

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|----|--------|----|
| 1. RICHEMOND a | 10 | 7 | 3 | 0 | 58- 16 | 24 |
| 2. EPEDES/ARCONCIEL a | 10 | 7 | 1 | 2 | 44- 15 | 22 |
| 3. FRIBOURG a | 10 | 6 | 2 | 2 | 43- 20 | 20 |
| 4. MURTEN a | 10 | 3 | 2 | 5 | 34- 18 | 11 |
| 5. VILLAREPOS | 10 | 3 | 0 | 7 | 27- 63 | 9 |
| 6. GIVISIEZ | 10 | 0 | 0 | 10 | 23- 97 | 0 |

JUN. D-GR.4-DEGRE I

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. ESTAVAYER-LE-LAC a | 10 | 8 | 1 | 1 | 63- 26 | 25 |
| 2. PREZ/GRANDSIVAZ | 10 | 7 | 1 | 2 | 44- 28 | 22 |
| 3. ST. AUBIN/VALLON a | 10 | 6 | 0 | 4 | 58- 38 | 18 |
| 4. FARVAGNY/OGOZ a | 10 | 5 | 0 | 5 | 41- 38 | 15 |
| 5. KERZERS a | 10 | 1 | 1 | 8 | 21- 53 | 4 |
| 6. DOMDIDIER | 10 | 1 | 1 | 8 | 28- 72 | 4 |

JUN. D-GR.5-DEGRE I

| | | | | | | |
|----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. CORMINBOEUF a | 10 | 7 | 1 | 2 | 61- 26 | 22 |
| 2. PLASSELB | 10 | 7 | 1 | 2 | 40- 18 | 22 |
| 3. VILLARS-SUR-GL. a | 10 | 5 | 1 | 4 | 42- 32 | 16 |
| 4. GROLLEY | 10 | 4 | 0 | 6 | 28- 59 | 12 |
| 5. TAFERS a | 10 | 2 | 2 | 6 | 43- 52 | 8 |
| 6. ST. URSEN | 10 | 2 | 1 | 7 | 27- 54 | 7 |

JUN. D-GR.6-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|---|--------|----|
| 1. BULLE b | 10 | 10 | 0 | 0 | 60- 10 | 30 |
| 2. LA TOUR/LE PAQUIER c | 10 | 4 | 1 | 5 | 38- 39 | 13 |
| 3. BROC | 10 | 4 | 1 | 5 | 37- 50 | 13 |
| 4. CORBIERES | 10 | 4 | 0 | 6 | 33- 39 | 12 |
| 5. ATTALENS | 10 | 3 | 2 | 5 | 28- 39 | 11 |
| 6. REMAUFENS | 10 | 2 | 2 | 6 | 29- 48 | 8 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 11.06.98JUN. D-GR.7-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|----|----|---|---|--------|----|
| 1. CHATEL-ST-DENIS a | 10 | 10 | 0 | 0 | 69- 14 | 30 |
| 2. VILLAZ-ST-PIERRE | 10 | 6 | 0 | 4 | 35- 28 | 18 |
| 3. LE CRET/PORSEL a | 10 | 5 | 1 | 4 | 36- 35 | 16 |
| 4. LA TOUR/LE PAQUIER b | 10 | 3 | 1 | 6 | 25- 44 | 10 |
| 5. GRANDVILLARD/ENNEY | 10 | 2 | 3 | 5 | 24- 48 | 9 |
| 6. USCV | 10 | 1 | 1 | 8 | 35- 55 | 4 |

JUN. D-GR.8-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. LE MOURET a | 10 | 9 | 0 | 1 | 94- 15 | 27 |
| 2. HEITENRIED | 10 | 9 | 0 | 1 | 47- 22 | 27 |
| 3. BELFAUX a | 10 | 5 | 0 | 5 | 30- 33 | 15 |
| 4. VILLARS-SUR-GL. b | 10 | 3 | 1 | 6 | 20- 28 | 10 |
| 5. EPEDES/ARCONCIEL b | 10 | 2 | 0 | 8 | 12- 46 | 6 |
| 6. SCHMITTEN b | 10 | 1 | 1 | 8 | 12- 71 | 4 |

JUN. D-GR.9-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. BEAUREGARD a | 10 | 7 | 1 | 2 | 53- 36 | 22 |
| 2. SCHMITTEN a | 10 | 7 | 0 | 3 | 49- 36 | 21 |
| 3. FRIBOURG b | 10 | 6 | 0 | 4 | 38- 25 | 18 |
| 4. MARLY a | 10 | 6 | 0 | 4 | 41- 31 | 18 |
| 5. BÖSINGEN b | 10 | 1 | 3 | 6 | 23- 59 | 6 |
| 6. GIFFERS a | 10 | 0 | 2 | 8 | 30- 47 | 2 |

JUN. D-GR.10-DEGRE II

| | | | | | | |
|--------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. MISERY/COURTION | 10 | 9 | 1 | 0 | 87- 22 | 28 |
| 2. MONTBRELLOZ | 10 | 6 | 1 | 3 | 51- 30 | 19 |
| 3. DOMPIERRE | 10 | 5 | 2 | 3 | 46- 34 | 17 |
| 4. MATRAN | 10 | 4 | 1 | 5 | 45- 65 | 13 |
| 5. COTTENS | 10 | 2 | 1 | 7 | 20- 66 | 7 |
| 6. ASBG b | 10 | 1 | 0 | 9 | 25- 57 | 3 |

JUN. D-GR.11-DEGRE II

| | | | | | | |
|---------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. PLAFFEIN | 10 | 9 | 1 | 0 | 49- 10 | 28 |
| 2. MARLY b | 10 | 6 | 1 | 3 | 38- 26 | 19 |
| 3. BRÜNISRIED | 10 | 6 | 0 | 4 | 53- 30 | 18 |
| 4. TAFERS b | 10 | 4 | 0 | 6 | 31- 43 | 12 |
| 5. GURMELS a | 10 | 1 | 3 | 6 | 24- 39 | 6 |
| 6. DÜDINGEN b | 10 | 1 | 1 | 8 | 23- 70 | 4 |

JUN. D-GR.12-DEGRE II

| | | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. CHENENS/AUTIGNY | 10 | 8 | 0 | 2 | 47- 28 | 24 |
| 2. AUMONT/MURIST | 10 | 6 | 1 | 3 | 37- 26 | 19 |
| 3. SIVIRIEZ a | 10 | 5 | 0 | 5 | 28- 28 | 15 |
| 4. VUISTERNENS/MEZIERES | 10 | 4 | 2 | 4 | 36- 33 | 14 |
| 5. MIDDES | 10 | 3 | 0 | 7 | 23- 37 | 9 |
| 6. ROMONT a | 10 | 2 | 1 | 7 | 25- 44 | 7 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 11.06.98JUN. D-GR.13-DEGRE II

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. COURGEVAUX | 10 | 9 | 0 | 1 | 38- 18 | 27 |
| 2. MURTEN b | 10 | 6 | 0 | 4 | 41- 24 | 18 |
| 3. CORPATAUX/ROSSENS | 10 | 6 | 0 | 4 | 30- 28 | 18 |
| 4. CHEYRES | 10 | 4 | 1 | 5 | 30- 30 | 13 |
| 5. CRESSIER | 10 | 3 | 1 | 6 | 33- 40 | 10 |
| 6. ESTAVAYER-LE-LAC b | 10 | 1 | 0 | 9 | 23- 55 | 3 |

JUN. D-GR.14-DEGRE III

| | | | | | | |
|---------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. GRUYERES | 10 | 8 | 2 | 0 | 59- 25 | 26 |
| 2. ASBG c | 10 | 5 | 1 | 4 | 49- 37 | 16 |
| 3. LE CRET/PORSEL b | 10 | 5 | 0 | 5 | 38- 39 | 15 |
| 4. SEMSALES | 10 | 4 | 1 | 5 | 32- 50 | 13 |
| 5. SIVIRIEZ b | 10 | 2 | 3 | 5 | 23- 31 | 9 |
| 6. BULLE c | 10 | 2 | 1 | 7 | 29- 48 | 7 |

JUN. D-GR.15-DEGRE III

| | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|--------|----|
| 1. BOSSONENS | 8 | 7 | 1 | 0 | 35- 11 | 22 |
| 2. GUMEFENS | 8 | 3 | 1 | 4 | 34- 34 | 10 |
| 3. CHARMEY | 8 | 3 | 1 | 4 | 21- 36 | 10 |
| 4. BULLE d | 8 | 2 | 2 | 4 | 33- 32 | 8 |
| 5. LE MOURET b | 8 | 2 | 1 | 5 | 16- 26 | 7 |
| 6. CHATEL-ST-DENIS b | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- 0 | 0 |

RETRAIT

JUN. D-GR.16-DEGRE III

| | | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. CUGY/MONTET | 10 | 9 | 0 | 1 | 65- 23 | 27 |
| 2. KERZERS b | 10 | 7 | 1 | 2 | 52- 33 | 22 |
| 3. ST. AUBIN/VALLON b | 10 | 5 | 1 | 4 | 51- 45 | 16 |
| 4. MURTEN c | 10 | 4 | 0 | 6 | 47- 51 | 12 |
| 5. PORTALBAN/GLETTERENS | 10 | 3 | 0 | 7 | 39- 63 | 9 |
| 6. VULLY | 10 | 1 | 0 | 9 | 17- 56 | 3 |

JUN. D-GR.17-DEGRE III

| | | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|----|--------|----|
| 1. MONTAGNY | 10 | 8 | 1 | 1 | 83- 20 | 25 |
| 2. MASSONNENS/BERLENS | 10 | 7 | 1 | 2 | 62- 35 | 22 |
| 3. CORMINBOEUF b | 10 | 7 | 0 | 3 | 59- 26 | 21 |
| 4. BEAUREGARD b | 10 | 3 | 3 | 4 | 51- 51 | 12 |
| 5. COURTEPIN b | 10 | 2 | 1 | 7 | 34- 57 | 7 |
| 6. VILLARIMBOUD | 10 | 0 | 0 | 10 | 6-106 | 0 |

JUN. D-GR.18-DEGRE III

| | | | | | | |
|----------------|----|---|---|---|--------|----|
| 1. ÜBERSTORF | 10 | 8 | 1 | 1 | 60- 28 | 25 |
| 2. GURMELS b | 10 | 8 | 1 | 1 | 59- 34 | 25 |
| 3. RICHEMOND b | 10 | 5 | 0 | 5 | 50- 47 | 15 |
| 4. CENTRAL a | 10 | 4 | 0 | 6 | 41- 39 | 12 |
| 5. ALTERSWIL | 10 | 2 | 0 | 8 | 26- 49 | 6 |
| 6. DÜDINGEN c | 10 | 2 | 0 | 8 | 20- 59 | 6 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 11.06.98

JUN. D-GR.19-DEGRE III

| | | | | | | | |
|-----------------|----|---|---|---|-----|----|----|
| 1. CENTRAL b | 10 | 9 | 0 | 1 | 71- | 7 | 27 |
| 2. MARLY c | 10 | 7 | 0 | 3 | 39- | 26 | 21 |
| 3. FRIBOURG c | 10 | 5 | 0 | 5 | 28- | 41 | 15 |
| 4. DÜDINGEN d | 10 | 4 | 0 | 6 | 25- | 38 | 12 |
| 5. ETOILE SPORT | 10 | 3 | 0 | 7 | 16- | 34 | 9 |
| 6. GIFFERS b | 10 | 2 | 0 | 8 | 20- | 53 | 6 |

JUN. D-GR.20-DEGRE III

| | | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|-----|----|----|
| 1. ECUVILLEN/POSIEUX | 8 | 7 | 1 | 0 | 80- | 12 | 22 |
| 2. FARVAGNY/OGOZ b | 8 | 6 | 0 | 2 | 61- | 24 | 18 |
| 3. ROMONT b | 8 | 5 | 0 | 3 | 42- | 48 | 15 |
| 4. BELFAUX b | 8 | 4 | 1 | 3 | 33- | 26 | 13 |
| 5. ESTAVAYER-GIBLOUX | 8 | 3 | 0 | 5 | 26- | 42 | 9 |
| 6. NOREAZ/ROSE | 8 | 3 | 0 | 5 | 20- | 41 | 9 |
| 7. LA BRILLAZ | 8 | 3 | 0 | 5 | 25- | 54 | 9 |
| 8. TREYVAUX | 8 | 2 | 1 | 5 | 20- | 36 | 7 |
| 9. BILLENS | 8 | 1 | 1 | 6 | 23- | 47 | 4 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS AU 11.06.98

INTERCANTONAUX C-GR.2

| | | | | | | | |
|----------------------|----|----|---|----|------|-----|----|
| 1. FRIBOURG | 18 | 16 | 1 | 1 | 93- | 13 | 49 |
| 2. XAMAX NEUCHATEL | 18 | 15 | 1 | 2 | 127- | 25 | 46 |
| 3. BULLE | 18 | 11 | 1 | 6 | 91- | 44 | 34 |
| 4. LA CHAUX-DE-FONDS | 18 | 9 | 3 | 6 | 52- | 33 | 30 |
| 5. MARLY | 18 | 9 | 1 | 8 | 52- | 44 | 28 |
| 6. LA SONNAZ | 18 | 7 | 2 | 9 | 41- | 73 | 23 |
| 7. COLOMBIER | 18 | 6 | 2 | 10 | 51- | 70 | 20 |
| 8. BILLENS | 18 | 5 | 2 | 11 | 41- | 78 | 17 |
| 9. HAUTERIVE | 18 | 4 | 2 | 12 | 39- | 91 | 14 |
| 10. STADE PAYERNE | 18 | 0 | 1 | 17 | 22- | 138 | 1 |



Jeunesse+Sport

Quoi?

Remplis:

- cours de branche sportive:
 - formule d'annonce
 - programme
- éventuellement commande de matériel

Quand?

Au plus tard **3 semaines avant le début du cours** de branche sportive

Aide

Guide administratif J+S

Conditions

Au moins:

- un(e) moniteur/trice J+S reconnu(e)
- 5 jeunes en âge J+S
- 3 leçons à 3 dates différentes

Autorisation

Quand?

Quelques jours plus tard, tu reçois de ton service cantonal J+S l'autorisation du cours avec le carnet de contrôle de présence

Quand?

Environ **6 semaines après l'envoi de la demande de décompte**

Combien?

Indemnité de cours

| Moniteur/trice de la catégorie | Par participant(e) demi-leçon (D) | et par leçon (L) | journee (J) |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------------|-------------|
| 1 | -.75 | 1.50 | 3.- |
| 2 | 1.15 | 2.25 | 4.50 |
| 3 | 1.50 | 3.- | 6.- |

Subside de camp (X/N)

Par journée ou leçon nécessitant de passer la nuit hors du lieu de domicile et par participant/e 2.-

Au maximum **12 participant(e)s par moniteur J+S**

Exemple

- camp de ski
- 6 jours (5 journées de camp/6e jour: leçon de camp)
- 1 moniteur cat. 2 + 1 monitrice cat. 1
- 18 participant(els)

| | | | |
|--------------------|--------|---|------------------|
| Indemnité de cours | cat. 2 | • 5 x (12 x Fr. 4.50) + 1 x (12 x Fr. 2.25) | = Fr. 297.- |
| | cat. 1 | • 5 x (6 x Fr. 3.-) + 1 x (6 x Fr. 1.50) | = Fr. 99.- |
| Subside de camp | | • 6 x (18 x Fr. 2.-) | = Fr. 216.- |
| Total | | | Fr. 612.- |

Guide administratif

A l'aide du Guide administratif (voir l'index) tu trouves une réponse à la plupart de tes questions, sans perdre trop de temps.

Formulaires

Remplis les formulaires de façon lisible et compréhensible! Tu évites ainsi des demandes de renseignements supplémentaires.

Assistance

Ta conseillère ou ton conseiller t'aident volontiers à réaliser tes idées.

Questions

Le service cantonal J+S se tient à ta disposition.

Et maintenant, nous te souhaitons beaucoup de plaisir dans tes activités.



CLASSEMENT DES EQUIPES FEMININES

2E LIGUE FEM. - GR. 11

| | | | | | | | |
|---------------------|----|----|---|----|-----|-----|----|
| 1 Signal | 17 | 17 | 0 | 0 | 169 | 9 | 51 |
| 2 Ependes-Arconciel | 17 | 11 | 1 | 5 | 59 | 44 | 34 |
| 3 Estavayer-le-Lac | 17 | 9 | 2 | 6 | 63 | 41 | 29 |
| 4 Yverdon-Sports | 17 | 8 | 1 | 8 | 92 | 40 | 25 |
| 5 Chênois | 7 | 5 | 0 | 2 | 43 | 8 | 15 |
| 6 Riaz | 17 | 3 | 0 | 14 | 17 | 132 | 9 |
| 7 Azzuri Le Locle | 7 | 2 | 0 | 5 | 9 | 26 | 6 |
| 8 Stade Payeme | 17 | 1 | 0 | 16 | 14 | 166 | 3 |

2E LIGUE FEM. - GR. 12

| | | | | | | | | |
|--------------------|----|----|---|----|-----|----|----|---------|
| 1. VERDEAUX | 14 | 14 | 0 | 0 | 89- | 7 | 42 | |
| 2. POLISPORTIVA | 14 | 8 | 2 | 4 | 32- | 27 | 26 | |
| 3. SALGESCH | 14 | 8 | 1 | 5 | 50- | 29 | 25 | |
| 4. MARTIGNY-SPORTS | 14 | 7 | 2 | 5 | 37- | 25 | 23 | |
| 5. LAUSANNE-SPORTS | 14 | 6 | 3 | 5 | 29- | 23 | 21 | |
| 6. NENDAZ | 14 | 5 | 2 | 7 | 36- | 41 | 17 | |
| 7. LUSITANO | 14 | 2 | 2 | 10 | 12- | 57 | 8 | |
| 8. MONTHEY | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 | RETRAIT |
| 9. DESPORTIVO | 14 | 0 | 0 | 14 | 2- | 78 | 0 | RETRAIT |

JUNIORS FEM. - GROUPE 15

| | | | | | | | | |
|---------------------|----|----|---|----|------|-----|----|---------|
| 1. CHENOIS | 16 | 15 | 1 | 0 | 149- | 15 | 46 | |
| 2. ALTERSWIL | 16 | 14 | 0 | 2 | 106- | 34 | 42 | |
| 3. SIGNAL | 16 | 12 | 1 | 3 | 135- | 22 | 37 | |
| 4. LAUPEN | 16 | 10 | 0 | 6 | 58- | 49 | 30 | |
| 5. ESTAVAYER-LE-LAC | 16 | 7 | 0 | 9 | 51- | 50 | 21 | |
| 6. GURMELS | 16 | 5 | 0 | 11 | 26- | 94 | 15 | |
| 7. ÜBERSTORF | 16 | 3 | 2 | 11 | 23- | 92 | 11 | |
| 8. GIFFERS | 16 | 2 | 1 | 13 | 25- | 117 | 7 | |
| 9. YVERDON-SPORTS | 16 | 0 | 3 | 13 | 10- | 110 | 3 | |
| 10. DÜDINGEN | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 | RETRAIT |
| 11. OSTERMUNDIGEN | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 | RETRAIT |
| 12. ZOLLIKOFEN | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 | RETRAIT |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

2EME LIGUE

| | | |
|-----|----------------------|-----|
| 1. | KERZERS I | 74 |
| 2. | LA TOUR/LE PAQUIER I | 79 |
| 3. | FARVAGNY/OGOZ I | 87 |
| 4. | PORTALBAN/GLETT. I | 89 |
| 5. | CHATEL-ST-DENIS I | 93 |
| 6. | BELFAUX I | 103 |
| 7. | ROMONT I | 112 |
| 8. | ÜBERSTORF I | 117 |
| 9. | ATTALENS I | 118 |
| 10. | CENTRAL I | 127 |
| 11. | BEAUREGARD I | 129 |
| 12. | DÜDINGEN I | 145 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

3EME LIGUE

| | | |
|-----|----------------------|-----|
| 1. | VULLY I | 19 |
| 2. | MURTEN I | 32 |
| 3. | NEYRUZ I | 35 |
| 4. | PLASSELB I | 46 |
| 5. | LENTIGNY I | 47 |
| | SALES I | 47 |
| 7. | GUMEFENS I | 49 |
| 8. | DOMDIDIER I | 50 |
| 9. | SIVIRIEZ I | 52 |
| | PLAFFEIEIEN I | 52 |
| 11. | GIVISIEZ I | 56 |
| 12. | BROC I | 58 |
| | CORBIERES I | 58 |
| 14. | SEMSALES I | 59 |
| | VUISTERNENS/MEZIE. I | 59 |
| 16. | ESTAVAYER-LE-LAC I | 62 |
| 17. | GRUYERES I | 64 |
| 18. | GURMELS I | 66 |
| 19. | TAFERS I | 67 |
| 20. | LE MOURET I | 68 |
| 21. | CHARMEY I | 70 |
| 22. | CENTRAL II | 71 |
| 23. | COURTEPIN I | 72 |
| 24. | CORMINBOEUF I | 76 |
| 25. | ECUVILLENS/POSIEUX I | 77 |
| 26. | EPENDES/ARCONCIEL I | 78 |
| 27. | FETIGNY/MENIERES I | 79 |
| 28. | ST. ANTONI I | 82 |
| | CUGY/MONTET I | 82 |
| 30. | GRANDVILLARD/ENNEY I | 83 |
| 31. | HEITENRIED I | 86 |
| 32. | CHATONNAYE I | 90 |
| 33. | SCHMITTEN I | 99 |
| 34. | URSY I | 100 |
| 35. | WÜNNEWIL I | 110 |
| 36. | MONTBRELLOZ I | 125 |
| 37. | RICHEMOND I | 126 |
| 38. | CHENENS/AUTIGNY I | 144 |
| 39. | ST. SILVESTER I | 146 |

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | ESTAVAYER-GIBLOUX I | 15 |
| 2. | SIVIRIEZ II | 18 |
| 3. | LA TOUR/LE PAQ. II | 20 |
| 4. | GRANDVILLARD/ENN. II | 21 |
| 5. | ROMONT II | 22 |
| | WÜNNEWIL II | 22 |
| 7. | GRUYERES II | 23 |
| 8. | LA BRILLAZ I | 24 |
| 9. | BELFAUX II | 26 |
| | MATRAN I | 26 |
| 11. | AUMONT/MURIST I | 31 |
| | MIDDÉS I | 31 |
| 13. | VILLAZ-ST-PIERRE I | 32 |
| | SCHOENBERG I | 32 |
| | COURTEPIN IIB | 32 |
| 16. | COURTEPIN IIA | 33 |
| 17. | BILLENS I | 37 |
| 18. | SEMSALES II | 38 |
| 19. | FARVAGNY/OGOZ II | 39 |
| | BOSSONENS I | 39 |
| 21. | ÜBERSTORF II | 42 |
| 22. | ST. ANTONI II | 44 |
| | CORPATAUX/ROSSENS I | 44 |
| 24. | LE MOURET II | 45 |
| 25. | RIAZ I | 47 |
| 26. | VILLARS-S-GL. I | 48 |
| | GIFFERS I | 48 |
| | BROC II | 48 |
| 29. | GUMEFENS II | 49 |
| 30. | MARLY II | 50 |
| | PROMASENS/CHAPELLE I | 50 |
| 32. | LE CRET/PORSEL IB | 51 |
| 33. | VUADENS I | 52 |
| 34. | COTTENS I | 53 |
| | ALTERSWIL I | 53 |
| 36. | LA ROCHE/PT-VILLE I | 54 |
| 37. | PETITE GLANE I | 57 |
| 38. | BULLE IIB | 58 |
| | RUE I | 58 |
| | ETOILE SPORT I | 58 |
| 41. | DÜDINGEN IIA | 60 |
| 42. | SORENS I | 61 |
| 43. | KERZERS II | 62 |
| 44. | PLAFFEIEI II | 64 |
| | PREZ/GRANDSIVAZ I | 64 |
| 46. | MISERY/COURTION I | 65 |
| 47. | COURGEVAUX I | 66 |
| | GRANGES-PACCOT I | 66 |
| | GIVISIEZ II | 66 |
| 50. | CENTRAL III | 67 |
| | GURMELS II | 67 |
| 52. | TAFERS II | 68 |
| 53. | GROLLEY I | 70 |
| | NOREAZ/ROSE I | 70 |
| | REMAUFENS I | 70 |
| 56. | FRIBOURG II | 71 |
| 57. | MONTAGNY I | 73 |
| | VUISTERNENS/MEZI. II | 73 |

| | | |
|-----|---------------------|-----|
| | PONTHAUX I | 73 |
| 60. | BULLE IIA | 75 |
| 61. | RECHTHALTEN I | 76 |
| 62. | ST. AUBIN/VALLON I | 79 |
| | ST. URSEN I | 79 |
| 64. | TREYVAUX I | 80 |
| 65. | DOMDIDIER II | 82 |
| 66. | DÜDINGEN IIB | 86 |
| 67. | CHEYRES I | 89 |
| | BÖSINGEN I | 89 |
| 69. | USCV I | 97 |
| 70. | PORTALBAN/GLETT. II | 104 |
| 71. | DOMPIERRE I | 111 |

Seit 1938 im Dienste des Schweizer Sports

Damit Millionen von Schweizerinnen und Schweizern am organisierten Sport teilnehmen können, braucht es ein auf die gesellschaftliche, soziale und politische Struktur unseres Landes abgestimmtes Sportkonzept.

Mit den Kantonen zusammen hat die Schweizer Sportbewegung schon im Jahr 1938 die Sport-Toto-Gesellschaft als eigene und unabhängige Institution geschaffen. Diese Selbsthilfe-Einrichtung ist – als zweite Säule neben den Bundessubventionen – zur Sicherung der finanziellen Eigenständigkeit des Sportes längst nicht mehr wegzudenken.

Mehr als 1,5 Milliarden Schweizer Franken hat die STG seit ihrer Gründung für die Sportförderung beigesteuert und damit ihre Bedeutung als Sport-Förderer Nr. 1 deutlich unter Beweis gestellt.

Deshalb gilt jetzt
und auch in Zukunft:

TOTO hilft dem Sport!
Sportler spielen **TOTO**

TOTO-R/TOTO-X Die Sport-Förderer Nr.1

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

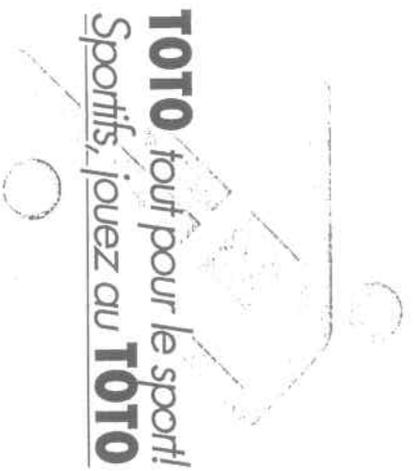
CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

5EME LIGUE

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | ECHARLENS Ia | 0 |
| 2. | ESTAVAYER-GIBLOUX II | 1 |
| 3. | MONTAGNY II | 2 |
| 4. | NUVILLY Ib | 3 |
| 5. | NEYRUZ II | 4 |
| | MISERY/COURTION II | 4 |
| | MASSONNENS/BERL. Ib | 4 |
| | USCV II | 4 |
| 9. | SALES II | 5 |
| | SCHMITTEN IIb | 5 |
| 11. | PLASSELB II | 6 |
| | ÜBERSTORF III | 6 |
| 13. | TAFERS III | 7 |
| | ALTERSWIL II | 7 |
| | VILLARIMBOUD I | 7 |
| | NOREAZ/ROSE II | 7 |
| 17. | EPENDES/ARCONCIEL II | 8 |
| | CORPATAUX/ROSSENS II | 8 |
| 19. | CHATEAU-D'OEX I | 9 |
| | VILLARS-S-GL. II | 9 |
| | HEITENRIED II | 9 |
| 22. | MASSONNENS/BERL. Ia | 10 |
| | LE CRET/PORSEL II | 10 |
| | CORMINBOEUF II | 10 |
| 25. | BOSSONENS II | 11 |
| | PETITE GLANE II | 11 |
| 27. | AUMONT/MURIST II | 12 |
| | BILLENS II | 12 |
| 29. | MATRAN II | 13 |
| | PLAFFEIEU III | 13 |
| | BRÜNISRIED I | 13 |
| 32. | REMAUFENS II | 14 |
| | CENTRAL IVa | 14 |
| 34. | GIFFERS II | 15 |
| 35. | SORENS II | 17 |
| | COTTENS II | 17 |
| | GRANGES-PACCOT II | 17 |
| | SCHÖNBERG II | 17 |
| 39. | VULLY IIa | 18 |
| | VULLY IIb | 18 |
| | MARLY III | 18 |
| | LECHELLES I | 18 |
| | RIAZ II | 18 |
| 44. | CUGY/MONTET II | 19 |
| | CHARMEY II | 19 |
| | PONTHAUX II | 19 |
| 47. | TREYVAUX II | 20 |
| | DÜDINGEN III | 20 |
| | COURGEVAUX II | 20 |
| 50. | VUADENS II | 21 |
| | VUISTERNENS/MEZ. III | 21 |
| 52. | LA ROCHE/PT-VILLE II | 22 |
| | ECHARLENS Ib | 22 |
| | RICHEMOND II | 22 |
| 55. | CHATEL-ST-DENIS II | 23 |
| 56. | MONTBRELLOZ II | 25 |
| | ECUVILLENS/POSI. II | 25 |
| | CHATONNAYE II | 25 |

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 59. | KERZERS III | 27 |
| | ETOILE SPORT IIa | 27 |
| 61. | URSY II | 28 |
| 62. | CRESSIER I | 29 |
| | LA TOUR/LE PAQ. III | 29 |
| | NUVILLY Ia | 29 |
| 65. | ST. SILVESTER II | 30 |
| | LENTIGNY II | 30 |
| 67. | BÖSINGEN II | 31 |
| | CHENENS/AUTIGNY II | 31 |
| | FETIGNY/MENIERES II | 31 |
| 70. | ETOILE SPORT IIb | 32 |
| 71. | BELFAUX III | 37 |
| | PROMASENS/CHAPEL. II | 37 |
| 73. | ATTALENS II | 40 |
| 74. | VILLAREPOS I | 44 |
| 75. | SCHMITTEN IIa | 49 |
| 76. | CENTRAL IVb | 50 |
| 77. | FRIBOURG III | 66 |
| 78. | BEAUREGARD II | 85 |

TOTO-R/TOTO-X Promoteur n°1 du sport



Aujourd'hui et à jamais...

Depuis sa fondation, la SST versa plus de 1,5 milliards de francs suisses au sport et assumera pleinement son rôle de promoteur n°1 du sport.

Depuis 1938 au service du sport en Suisse
 Pour que le sport soit à la portée de millions de Suisses, il faut un concept sportif défini par la structure politique, économique et sociale de notre pays.

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

JUNIORS A

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | LA SONNAZ | 3 |
| 2. | WÜNNEWIL | 4 |
| | ST. ANTONI | 4 |
| 4. | EPEDES/ARCONCIEL | 5 |
| | ÜBERSTORF | 5 |
| | MARLY | 5 |
| 7. | RICHEMOND | 7 |
| 8. | ST. SILVESTER | 8 |
| 9. | USCV | 9 |
| | VILLAZ-ST-PIERRE | 9 |
| | LA BRILLAZ | 9 |
| 12. | SORENS | 10 |
| | LA TOUR/LE PAQUIER | 10 |
| 14. | SCHMITTEN | 11 |
| | USBB | 11 |
| 16. | PLAFFEIEIEN | 12 |
| 17. | VILLARS-SUR-GLANE | 13 |
| 18. | COURGEVAUX | 14 |
| | FARVAGNY/OGOZ | 14 |
| 20. | ROMONT | 15 |
| | GROLLEY | 15 |
| 22. | CENTRAL a | 17 |
| | GURMELS | 17 |
| 24. | ASBG | 18 |
| | CENTRAL b | 18 |
| | KERZERS | 18 |
| 27. | LE CRET/PORSEL/ST.M. | 20 |
| 28. | ESTAVAYER-LE-LAC | 26 |
| | TAFERS | 26 |
| 30. | COURTEPIN | 45 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

JUNIORS B

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | GIFFERS | 1 |
| | KERZERS b | 1 |
| | TREYVAUX | 1 |
| | VAULRUZ | 1 |
| | RECHTHALTEN | 1 |
| 6. | ÜBERSTORF | 2 |
| | ST. ANTONI | 2 |
| | BULLE | 2 |
| | DÜDINGEN | 2 |
| | TAFERS | 2 |
| | CHATONNAYE | 2 |
| 12. | USBB | 3 |
| | CENTRAL | 3 |
| 14. | COTTENS | 4 |
| | LE MOURET | 4 |
| | ROMONT | 4 |
| 17. | KERZERS a | 5 |
| | MARLY a | 5 |
| | COURTEPIN | 5 |
| 20. | CHEYRES | 6 |
| | REMAUFENS | 6 |
| | MATRAN | 6 |
| 23. | ATTALENS | 7 |
| | ECUVILLENS/POSIEUX | 7 |
| | MARLY b | 7 |
| | CUDREFIN | 7 |
| | GURMELS | 7 |
| 28. | FRIBOURG | 8 |
| 29. | BEAUREGARD | 9 |
| | ASBG | 9 |
| 31. | MURTEN | 10 |
| | CUGY/MONTET | 10 |
| 33. | VILLARS-SUR-GLANE | 11 |
| 34. | PORTALBAN/GLETTERENS | 12 |
| 35. | LA SONNAZ | 14 |
| | SIVIRIEZ | 14 |
| 37. | ETOILE SPORT | 16 |
| | BROC | 16 |
| 39. | RIAZ | 27 |
| 40. | GRANDVILLARD/ENNEY | 38 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

JUNIORS C

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | FETIGNY/MENIERES | 0 |
| | GIFFERS | 0 |
| | MISERY/COURTION | 0 |
| | CORPATAUX/ROSSENS | 0 |
| | RICHEMOND a | 0 |
| | NOREAZ/ROSE | 0 |
| | ALTERSWIL | 0 |
| | RICHEMOND b | 0 |
| | BÖSINGEN | 0 |
| | USCV | 0 |
| | CHEYRES | 0 |
| | BOSSONENS | 0 |
| | HEITENRIED | 0 |
| | TAFERS | 0 |
| | SCHMITTEN | 0 |
| | VULLY b | 0 |
| | PLAFFEIEN | 0 |
| | CHARMEY | 0 |
| 19. | DÜDINGEN a | 1 |
| | MARLY | 1 |
| | GURMELS | 1 |
| | ECHARLENS | 1 |
| | LE CRET/PORSEL/ST.M. | 1 |
| | WÜNNEWIL | 1 |
| | VUISTERNENS/MEZIERES | 1 |
| | ESTAVAYER-GIBLOUX | 1 |
| | DÜDINGEN b | 1 |
| | NEYRUZ | 1 |
| | ÜBERSTORF | 1 |
| | LA SONNAZ | 1 |
| | LA TOUR/LE PAQUIER | 1 |
| | PONTHAUX | 1 |
| | LA ROCHE/PT-VILLE | 1 |
| | CENTRAL | 1 |
| | LE MOURET | 1 |
| 36. | NUVILLY | 2 |
| | VILLARS-SUR-GLANE | 2 |
| | BULLE | 2 |
| | ASBG | 2 |
| | VILLAZ-ST-PIERRE | 2 |
| | VAULRUZ | 2 |
| 42. | CHENENS/AUTIGNY | 3 |
| | LENTIGNY | 3 |
| 44. | VILLARIMBOUD | 4 |
| 45. | BELFAUX | 5 |
| | FRIBOURG | 5 |
| | USBB b | 5 |
| | ESTAVAYER-LE-LAC | 5 |
| 49. | USBB a | 6 |
| | BROC | 6 |
| | VULLY a | 6 |
| 52. | GRUYERES | 7 |
| 53. | MURTEN | 8 |
| 54. | CORBIERES | 9 |
| 55. | COURTEPIN | 10 |
| | COURGEVAUX | 10 |
| 57. | SIVIRIEZ | 11 |
| 58. | CHATEAU-D'OEX | 17 |
| 59. | SCHÖNBERG | 18 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

FEMININS 2EME LIGUE

| | | |
|-----|-------------------|----|
| 1. | VERDEAUX | 0 |
| | ALTERSWIL | 0 |
| | GURMELS | 0 |
| 4. | YVERDON-SPORTS | 2 |
| | SIGNAL | 2 |
| 6. | CHENOIS | 3 |
| | NENDAZ | 3 |
| 8. | MARTIGNY-SPORTS | 4 |
| | POLISPORTIVA | 4 |
| 10. | ESTAVAYER-LE-LAC | 7 |
| | LAUSANNE-SPORTS | 7 |
| 12. | EPENDES/ARCONCIEL | 10 |
| | AZZURRI LE LOCLE | 10 |
| 14. | STADE PAYERNE | 12 |
| | RIAZ | 12 |
| 16. | SALGESCH | 23 |
| 17. | LUSITANO | 29 |

Alors...

Vous voulez soigner votre condition physique, avoir l'accès gratuit à tous les matchs, gagner un peu d'argent et rendre service à la jeunesse

DEVENEZ



ARBITRE

DE FOOTBALL !

Inscrivez-vous à:

Association Fribourgeoise
de Football
Case postale 333
1701 Fribourg

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

SENIORS

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | CHENENS/AUTIGNY | 0 |
| | VILLAZ-ST-PIERRE | 0 |
| | MATRAN | 0 |
| 4. | CUGY/MONTET | 1 |
| | VUISTERNENS/MEZIERES | 1 |
| | LE CRET/PORSEL/ST.M. | 1 |
| | PREZ/GRANDSIVAZ | 1 |
| 8. | ROMONT | 2 |
| | SCHMITTEN | 2 |
| 10. | TREYVAUX | 3 |
| 11. | GIVISIEZ | 4 |
| | ST. URSEN | 4 |
| | MARLY | 4 |
| | LA BRILLAZ | 4 |
| | RECHTHALTEN | 4 |
| | MONTBRELLOZ | 4 |
| 17. | CORMINBOEUF | 5 |
| 18. | LA TOUR/LE PAQUIER | 6 |
| | GRANGES-MARNAND | 6 |
| | PROMASENS/CHAPELLE | 6 |
| 21. | COTENS | 7 |
| | BULLE | 7 |
| | BÖSINGEN | 7 |
| | HEITENRIED | 7 |
| | RIAZ | 7 |
| | DÜDINGEN | 7 |
| 27. | CHEYRES | 8 |
| | GUMEFENS | 8 |
| | CENTRAL | 8 |
| | BELFAUX | 8 |
| 31. | LA ROCHE/PT-VILLE | 9 |
| | SIVIRIEZ | 9 |
| | VULLY | 9 |
| | USCV | 9 |
| | DOMDIDIER | 9 |
| 36. | ETOILE SPORT | 10 |
| | VILLARS-SUR-GLANE | 10 |
| 38. | NOREAZ/ROSE | 11 |
| | MISSY/VILLARS-GRD | 11 |
| | ST. AUBIN/VALLON | 11 |
| | ÜBERSTORF | 11 |
| | FARVAGNY/OGOZ | 11 |
| 43. | CRESSIER | 12 |
| | GURMELS | 12 |
| | GROLLEY | 12 |
| 46. | TAFERS | 13 |
| | MISERY/COURTION | 13 |
| | PLAFFELEN | 13 |
| 49. | KERZERS | 14 |
| | PORTALBAN/GLETTERENS | 14 |
| | ESTAVAYER-LE-LAC | 14 |
| | COURTEPIN | 14 |
| | STADE PAYERNE | 14 |
| 54. | URSY | 15 |
| 55. | ST. ANTONI | 16 |
| 56. | LE MOURET | 18 |
| 57. | WÜNNEWIL | 21 |
| 58. | RICHEMOND | 25 |
| 59. | GIFFERS | 28 |
| 60. | ST. SILVESTER | 44 |

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL

CLASSEMENTS BONNE TENUE AU 15.06.98

VETERANS

| | | |
|-----|----------------------|----|
| 1. | SEMSALES | 0 |
| | RECHTHALTEN | 0 |
| | MURTEN | 0 |
| 4. | ÜBERSTORF | 1 |
| | PORTALBAN/GLETTERENS | 1 |
| 6. | BULLE | 2 |
| | WÜNNEWIL | 2 |
| 8. | BELFAUX | 4 |
| 9. | FARVAGNY/OGOZ | 5 |
| 10. | DÜDINGEN | 6 |
| 11. | TAFERS | 7 |
| 12. | BEAUREGARD | 10 |
| | GIFFERS | 10 |
| 14. | FRIBOURG | 32 |

POINTS DE BONNE TENUE - CHAMPIONNAT 1997 - 1998

| CLUBS | EQUIPES | | | | Sén. | Vét. | Fém. | JUNIORS | | | TOTAUX Points |
|----------------------|---------|----|-----|----|------|------|------|---------|----|----|------------------|
| | 2e | 3e | 4e | 5e | | | | A | B | C | |
| Alterswil | | | 53 | 7 | | | 0 | | | 0 | 60 |
| Attalens | 118 | | | 40 | | | | | 7 | | 165 |
| Aumont/Murist | | | 31 | 12 | | | | | | | 43 |
| Basse-Broye | | | | | | | | 11 | 3 | 11 | 25 |
| Basse-Glâne | | | | | | | | 18 | 9 | 2 | 29 |
| Beauregard | 129 | | | 85 | | 10 | | | | 9 | 233 |
| Belfaux | 103 | | 26 | 37 | 8 | 4 | | | | 5 | 183 |
| Billens | | | 37 | 12 | | | | | | | 49 |
| Bösingen | | | 89 | 31 | 7 | | | | | | 127 |
| Bossonens | | | 39 | 11 | | | | | | | 50 |
| Brillaz, La | | | 24 | | 4 | | | 9 | | | 37 |
| Broc | | 58 | 48 | | | | | | 16 | 6 | 128 |
| Brünisried | | | | 13 | | | | | | | 13 |
| Bulle | | | 133 | | 7 | 2 | | | 2 | 2 | 146 |
| Central | 127 | 71 | 67 | 64 | 8 | | | 35 | 3 | 1 | 376 |
| Charmey | | 70 | | 19 | | | | | | 0 | 89 |
| Château-d'Oex | | | | 9 | | | | | | 17 | 26 |
| Châtel-St-Denis | 93 | | | 23 | | | | | | | 116 |
| Châtonnaye | | 90 | | 25 | | | | | 2 | | 117 |
| Chénens/Autigny | 144 | | | 31 | 0 | | | | | 3 | 178 |
| Cheyres/Châbles/Font | | | 89 | | 8 | | | | 6 | 0 | 103 |
| Corbières | | 58 | | | | | | | | 9 | 67 |
| Corminboeuf | | 76 | | 10 | 5 | | | | | | 91 |
| Corpataux/Rossens | | | 44 | 8 | | | | | | 0 | 52 |
| Cottens | | | 53 | 17 | 7 | | | | 4 | | 81 |
| Courgevaux | | | 66 | 20 | | | | 14 | | 10 | 110 |
| Courtepin | | 72 | 65 | | 14 | | | 45 | 5 | 10 | 211 |
| Cressier | | | | 29 | 12 | | | | | | 41 |
| Crêt/Porsel/St.-M. | | | 51 | 10 | 1 | | | 20 | | 1 | 83 |
| Cudrefin | | | | | | | | | 7 | | 7 |
| Cugy/Montet | | 82 | | 19 | 1 | | | | | 10 | 112 |
| Domdidier | | 50 | 82 | | 9 | | | | | | 141 |
| Dompierre | | | 111 | | | | | | | | 111 |
| Düdingen | 145 | | 146 | 20 | 7 | 6 | | | 2 | 2 | 328 |
| Echarlens | | | | 22 | | | | | | 1 | 23 |
| Ecuwillens/Posieux | | 77 | | 25 | | | | | 7 | | 109 |
| Ependes/Arconciel | | 78 | | 8 | | | 10 | 5 | | | 101 |
| Estavayer-le-Gibloux | | | 15 | 1 | | | | | | 1 | 17 |
| Estavayer-le-Lac | | 62 | | | 14 | | 7 | 26 | | 5 | 114 |

| | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|---|-----|
| Etoile-Sport | | | 58 | 59 | 10 | | | | | 16 | | 143 |
| Farvagny/Ogoz | 87 | | 39 | | 11 | 5 | | | 14 | | | 156 |
| Fétigny/Ménières | | 79 | | 31 | | | | | | | 0 | 110 |
| Fribourg | | | 71 | 66 | | 32 | | | | 8 | 5 | 182 |
| Giffers | | | 48 | 15 | 28 | 10 | | | | 1 | 0 | 102 |
| Givisiez | | 56 | 66 | | 4 | | | | | | | 126 |
| Grandvillard/Enney | | 83 | 21 | | | | | | | 38 | | 142 |
| Granges-Paccot | | | 66 | 17 | | | | | | | | 83 |
| Grolley | | | 70 | | 12 | | | | 15 | | | 97 |
| Gruyères | | 64 | 23 | | | | | | | | 7 | 94 |
| Gumefens | | 49 | 49 | | 8 | | | | | | | 106 |
| Gurmels | | 66 | 67 | | 12 | | 0 | 17 | 7 | 1 | | 170 |
| Heitenried | | 86 | | 9 | 7 | | | | | | 0 | 102 |
| Kerzers | 74 | | 62 | 27 | 14 | | | | 18 | 6 | | 201 |
| Léchelles | | | | 18 | | | | | | | | 18 |
| Lentigny | | 47 | | 30 | | | | | | | 3 | 80 |
| Marly | | | 50 | 18 | 4 | | | | 5 | 12 | 1 | 90 |
| Massonens | | | | 14 | | | | | | | | 14 |
| Matran | | | 26 | 13 | 0 | | | | | 6 | | 45 |
| Middes | | | 31 | | | | | | | | | 31 |
| Misery/Courtion | | | 65 | 4 | 13 | | | | | | 0 | 82 |
| Montagny | | | 73 | 2 | | | | | | | | 75 |
| Montbrelloz/Forel/Autavaux | 125 | | | 25 | 4 | | | | | | | 154 |
| Mouret, Le | | 68 | 45 | | 18 | | | | | 4 | 1 | 136 |
| Murten | | 32 | | | | | 0 | | | 10 | 8 | 50 |
| Neyruz | | 35 | | 4 | | | | | | | 1 | 40 |
| Nuvilly | | | | 32 | | | | | | | 2 | 34 |
| Noréaz/Rosé | | | 70 | 7 | 11 | | | | | | 0 | 88 |
| Payerne | | | | | 14 | | | | | | | 14 |
| Petite-Glâne | | | 57 | 11 | | | | | | | | 68 |
| Plaffeien | | 52 | 64 | 13 | 13 | | | | 12 | | 0 | 154 |
| Plasselb | | 46 | | 6 | | | | | | | | 52 |
| Ponthaux | | | 73 | 19 | | | | | | | 1 | 93 |
| Portalban/Gletterens | 89 | | 104 | | 14 | 1 | | | | 12 | | 220 |
| Prez/Grandsivaz | | | 64 | | 1 | | | | | | | 65 |
| Promasens/Chapelle | | | 50 | 37 | 6 | | | | | | | 93 |
| Rechthalten | | | 76 | | 4 | 0 | | | | 1 | | 81 |
| Remaufens | | | 70 | 14 | | | | | | 6 | | 90 |
| Riaz | | | 47 | 18 | 7 | | 12 | | | 27 | | 111 |
| Richemond | | 126 | | 22 | 25 | | | | 7 | | 0 | 180 |
| Roche/Pt-la-Ville | | | 54 | 22 | 9 | | | | | | 1 | 86 |
| Romont | 112 | | 22 | | 2 | | | | 15 | 4 | | 155 |
| Rue | | | 58 | | | | | | | | | 58 |
| Sâles | | 47 | | 5 | | | | | | | | 52 |
| Schmitten | | 99 | | 54 | 2 | | | | 11 | | 0 | 166 |

PRIX DE BONNE TENUE 1997-1998

- 1. BASE** Règlement AFF de couleur verte.
- 2. PRINCIPE** Le prix de bonne tenue est financé par le 50% du produit des amendes prévues aux statuts de l'AFF, à l'art. 35, ch.5. Les points de pénalisation - transformés en francs-comptabilisés dans **chaque ligue** sont répartis.
- 3. CALCUL**
- 2^{ème} ligue A répartir Fr 1'273.-, selon l'art. 5 :
1^{er} rang : 60% de Fr 1'273.- = **Fr 764.- au FC Kerzers**
2^e rang : 40% de Fr 1'273.- = **Fr 509.- au FC La Tour Le Pâquier**
- 3^{ème} ligue A répartir Fr 2'842.-, selon l'art. 5 :
1^{er} rang : 60% de Fr 2'842.- = **Fr 1'705.- au FC Vully**
2^e rang : 40% de Fr 2'842.- = **Fr 1'137.- au FC Morat**
- 4^{ème} ligue Répartir Fr 3'893.-, selon l'art 5 :
1^{er} rang : 60% de Fr 3'893.- = **Fr 2'336.- au FC Estavayer-le Gibloux**
2^e rang : 40% de Fr 3'893.- = **Fr 1'557.- au FC Siviriez II**
- 5^{ème} ligue A répartir Fr 1'516.-, selon l'art. 5 :
1^{er} rang : 60% de Fr 1'516.- = **Fr 910.- au FC Echarlens IA**
2^e rang : 40% de Fr 1'516.- = **Fr 606.- au FC Estavayer-le-Gibloux II**
- Seniors A répartir Fr 564.-, selon l'art. 5b , entre 3 ayant-droit qui reçoivent chacun **Fr 188.- : FC Chénens/Autigny, Villaz-St-Pierre et Matran.**
- Vétérans A répartir Fr 80.- selon l'art. 5b, entre 3 ayant-droit qui reçoivent chacun **Fr 27.- : FC Semsales, Rechthalten, Murten.**

4. Le montant total de Fr 10'169.- a été porté au crédit des comptes-courants des clubs bénéficiaires.

AFF 1^{er} juillet 1998

Bt98

Le comptable AFF :


(Jean-Marie PIDOUD)

27.07.98

A.F.F.

Page : 1

BILAN AU 15.07.1998, AVANT REPARTITION**Journal provisoire**

| | | 1997 | Année préc. | % | Budget ann. | % |
|---------------------------|----------------------------|-----------|-------------|--------|-------------|---|
| <u>A C T I F</u> | | | | | | |
| ACTIFS DISPONIBLES | | | | | | |
| 1000 | CAISSE | 1586.60 | 678.15 | 233.96 | | |
| 1010 | C.C.P. | 22611.65 | 10392.60 | 217.57 | | |
| 1020 | BEF EXPLOITATION | 54667.10 | 52356.40 | 104.41 | | |
| 1021 | BEF CLUBS | 31951.90 | 32277.05 | 98.99 | | |
| 1022 | BEF CARNETS | 134597.00 | 127919.60 | 105.22 | | |
| 1025 | CAISSE RAIFFEISEN MONTAGNY | 35000.00 | 33442.65 | 104.66 | | |
| 1026 | S.B.S. FRIBOURG | 20000.00 | 19322.45 | 103.51 | | |
| 1027 | U.B.S. FRIBOURG | 3000.00 | 2227.45 | 134.68 | | |
| 1028 | CAISSE EP. VILLE MORAT | 564.80 | 554.60 | 101.84 | | |
| TOTAL ACTIFS DISPONIBLES | | 303979.05 | 279170.95 | 108.89 | | |
| ACTIFS REALISABLES | | | | | | |
| 1110 | ASF COMPTE-COURANT | 6721.80 | 4319.10 | 155.63 | | |
| 1120 | LIGUE AMATEUR, C/C | 5440.90 | 3758.90 | 144.75 | | |
| 1140 | DEBITEURS C.A. | 1128.65 | 1316.50 | 85.73 | | |
| 1142 | AVANCE COMM. DES JUNIORS | 2516.50 | | | | |
| 1143 | AVANCES COMMISSION COURS | 687.30 | | | | |
| 1150 | TITRES | 5001.00 | 10000.00 | 50.01 | | |
| 1190 | ACTIFS TRANSITOIRES | 9835.50 | 23733.90 | 41.44 | | |
| TOTAL ACTIFS REALISABLES | | 31331.65 | 43128.40 | 72.65 | | |
| ACTIFS IMMOBILISES | | | | | | |
| 1200 | MOBILIER - MACHINES | 1.00 | 1.00 | 100.00 | | |
| TOTAL ACTIFS IMMOBILISES | | 1.00 | 1.00 | 100.00 | | |
| TOTAL A C T I F S | | 335311.70 | 322300.35 | 104.04 | | |

27.07.98

A.F.F.

Page : 2

BILAN AU 15.07.1998, AVANT REPARTITION**Journal provisoire**

| | 1997 | Année préc. | % | Budget ann. | % |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------|-------------|---|
| <u>P A S S I F</u> | | | | | |
| CAPITAUX ETRANGERS | | | | | |
| 2000 CAUTIONS, PROTETS ET RECOURS | -100.00 | | | | |
| 2010 CREANCIERS CLUBS | 32099.10 | 2802.95 | 1145.19 | | |
| 2020 CREANCIER AVS | -1801.20 | -1801.20 | 100.00 | | |
| 2050 PASSIFS TRANSITOIRES | -47434.00 | -49253.05 | 96.31 | | |
| TOTAL CAPITAUX ETRANGERS | -17236.10 | -48251.30 | 35.72 | | |
| CAPITAL PROPRE | | | | | |
| 2100 PROVISION RENVOIS DE MATCHS | -8500.00 | -8830.00 | 96.26 | | |
| 2105 PROVISION CAMP DES JUNIORS | -20000.00 | -20000.00 | 100.00 | | |
| 2110 PROVISION INFORMATIQUE | -23000.00 | -18000.00 | 127.78 | | |
| 2120 PROVISION STRUCT. MOUV. JUNIOR | -20000.00 | -20000.00 | 100.00 | | |
| 2125 PROVISION 100EME AFF | -40000.00 | -35000.00 | 114.29 | | |
| 2130 PROVISION ORGANIS. SECRETAR. | -10000.00 | -10000.00 | 100.00 | | |
| 2135 PROVISION ACHAT IMMEUBLE | -10000.00 | -10000.00 | 100.00 | | |
| 2140 PROVISION STRUCTURE TECHNIQUE | -27400.00 | | | | |
| 2190 CAPITAL PROPRE | -114649.05 | -113013.65 | 101.45 | | |
| TOTAL CAPITAL PROPRE | -273549.05 | -234843.65 | 116.48 | | |
| TOTAL P A S S I F | -290785.15 | -283094.95 | 102.72 | | |
| R E S U L T A T | 44526.55 | 39205.40 | 113.57 | | |

27.07.98

A.F.F.

Page : 1

COMPTES D'EXPLOITATION 1997-1998Journal provisoire

| | 1997 | Année préc. | % | Budget ann. | % |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------|-------------|-----------------|
| C H A R G E S | | | | | |
| CHARGES ADMINISTRATIVES | | | | | |
| 3001 | SALAIRE SECRETAIRE | 22600.20 | 22600.20 | 100.00 | 28000.00 80.71 |
| 3005 | CHARGES SOCIALES SECRETAIRE | 2675.90 | 2147.50 | 124.61 | 4000.00 66.90 |
| 3011 | AFFRANCHISSEMENTS NUM. + TAXES | 10839.85 | 12186.30 | 88.95 | 12000.00 90.33 |
| 3012 | AFFRANCHISSEMENTS MACHINES | 10954.75 | 10453.10 | 104.80 | 10500.00 104.33 |
| 3015 | TELEPHONES | 6694.20 | 6877.30 | 97.34 | 7000.00 95.63 |
| 3020 | MATERIEL DE BUREAU | 23906.40 | 25804.50 | 92.64 | 25000.00 95.63 |
| 3025 | IMPRIMES | 4563.25 | 6072.25 | 75.15 | 5000.00 91.27 |
| 3031 | ENTRETIEN MACHINES | 500.95 | 452.20 | 110.78 | 1000.00 50.10 |
| 3033 | INSTALLATION INFORMATIQUE | 6553.00 | 8220.00 | 79.72 | 6000.00 109.22 |
| 3040 | REPRESENTATION, ASSEMBLEES | 14028.45 | 10451.45 | 134.22 | 12000.00 116.90 |
| 3050 | JETONS DE PRESENCE | 30541.00 | 26907.00 | 113.51 | 27000.00 113.11 |
| 3055 | INDEMNITES FIXES | 6000.00 | 6400.00 | 93.75 | 6500.00 92.31 |
| 3056 | INDEMNITES DE BUREAU | 16290.00 | 16505.00 | 98.70 | 17000.00 95.82 |
| 3060 | ABONNEMENTS | 984.50 | 1398.60 | 70.39 | 1500.00 65.63 |
| 3065 | ASSURANCES | 576.50 | 1457.35 | 39.56 | 1500.00 38.43 |
| 3070 | LOYER | 20004.00 | 13295.65 | 150.46 | 20000.00 100.02 |
| 3075 | ENTRETIEN LOCAL | 2264.70 | 1991.10 | 113.74 | 2500.00 90.59 |
| 3080 | CHALLENGES & AUTRES DISTINCT. | 3176.60 | 2930.10 | 108.41 | 5000.00 63.53 |
| 3081 | SUBSIDE ACHAT MATERIEL | 1895.00 | 1449.00 | 130.78 | 3500.00 54.14 |
| 3082 | CENTRE FORMATION CANTONAL /CFC | 5000.00 | 5500.00 | 90.91 | 6000.00 83.33 |
| 3085 | PRIX BONNE TENUE | 10169.00 | 10581.00 | 96.11 | 10000.00 101.69 |
| 3090 | AMORTISSEMENTS | 1188.10 | 2085.75 | 56.96 | |
| 3095 | FRAIS DIVERS | 8356.50 | 10751.35 | 77.73 | 11000.00 75.97 |
| 3096 | CHARGES EXTRAORDINAIRES | | 810.00 | | 1000.00 |
| 3097 | SELECTION 2EME LIGUE | 1283.20 | 2105.00 | 60.96 | 2000.00 64.16 |
| 3098 | IMPOTS | 503.55 | 2410.05 | 20.89 | 2500.00 20.14 |
| 3099 | FRAIS COMITE ET COMMISSIONS | 1141.90 | 1261.00 | 90.56 | 1000.00 114.19 |
| TOTAL CHARGES ADMINISTRAT. | | 212691.50 | 213102.75 | 99.81 | 228500.00 93.08 |

27.07.98

A.F.F.

Page : 2

COMPTES D'EXPLOITATION 1997-1998Journal provisoire

| | 1997 | Année préc. | % | Budget ann. | % |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------|-------------|------------------|
| COMMISSION DES ARBITRES | | | | | |
| 3201 | COURS REGIONAUX ET DEBUT. ARB. | 10562.45 | 9568.20 | 110.39 | 9000.00 117.36 |
| 3203 | CAUSERIES ARBITRES | 17126.10 | 17808.90 | 96.17 | 18000.00 95.14 |
| 3204 | TESTS PHYSIQUES ARBITRES | 5281.60 | 3419.80 | 154.44 | 4000.00 132.04 |
| 3205 | FORM. JT-INSTR. INSP. TALENTS | 827.90 | | | 500.00 165.58 |
| 3206 | CAMP DE FORMATION ARBITRES | 5673.40 | 4015.40 | 141.29 | 4000.00 141.84 |
| 3220 | INSPECTIONS ARBITRES | 27885.30 | 22287.10 | 125.12 | 22000.00 126.75 |
| 3240 | FRAIS DIVERS ARBITRES | 14305.90 | 12027.95 | 118.94 | 10000.00 143.06 |
| 3290 | COMPENSATION CHARGES ARBITRES | -28650.85 | -25073.00 | 114.27 | -25000.00 114.60 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL COMMISSION ARBITRES | 53011.80 | 44054.35 | 120.33 | 42500.00 | 124.73 |
| COMMISSION DES JUNIORS | | | | | |
| 3300 | FORMATION ORDINAIRE JUNIORS | 10210.00 | 11125.00 | 91.78 | 10000.00 102.10 |
| 3305 | CAMP DE FORMATION JUNIORS | 7713.95 | 6860.35 | 112.44 | 5000.00 154.28 |
| 3331 | SELECTIONS M-14 ANS | 18600.85 | 7959.30 | 233.70 | 8000.00 232.51 |
| 3332 | SELECTIONS M-13 ANS | 17365.55 | 8500.50 | 204.29 | 10000.00 173.66 |
| 3333 | SELECTIONS M-12 ANS (CENTRES) | 11628.80 | 16530.10 | 70.35 | 14000.00 83.06 |
| 3341 | FRAIS TOURNOIS | 1033.80 | 808.50 | 127.87 | 3000.00 34.46 |
| 3342 | FOOTBALL A L'ECOLE | 9350.00 | 4288.50 | 218.02 | 4500.00 207.78 |
| 3343 | CHAMP. E+F | 6985.40 | 7828.50 | 89.23 | 7500.00 93.14 |
| 3344 | PRIX BALLONS+SOUVENIRS | 829.10 | 6234.10 | 13.30 | 5000.00 16.58 |
| 3345 | FRAIS DIVERS JUNIORS | 1209.50 | 9287.30 | 13.02 | 9000.00 13.44 |
| 3350 | COURS ENTRAINEURS ET INSPECT. | 6604.20 | 12563.30 | 52.57 | 12000.00 55.04 |
| 3390 | COMPENSATION CHARGES JUNIORS | -39616.00 | -23754.00 | 166.78 | -24000.00 165.07 |
| 3395 | COMPENSATION CHARGES COURS | -5979.70 | -12376.00 | 48.32 | -12000.00 49.83 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL COMMISSION JUNIORS | 45935.45 | 55855.45 | 82.24 | 52000.00 | 88.34 |
| AUTRES COMMISSIONS | | | | | |
| 3410 | COMMISSION FOOT FEMININ | 106.50 | 120.00 | 88.75 | 1000.00 10.65 |
| 3420 | COMMISSION DE RECOURS | 643.50 | 1848.50 | 34.81 | 1000.00 64.35 |
| 3430 | COMMISSION INSTALL. SPORTIVES | 679.00 | 1492.00 | 45.51 | 2000.00 33.95 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL AUTRES COMMISSIONS | 1429.00 | 3460.50 | 41.29 | 4000.00 | 35.73 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL CHARGES | 313067.75 | 316473.05 | 98.92 | 327000.00 | 95.74 |

27.07.98

A.F.F.

Page : 3

COMPTES D'EXPLOITATION 1997-1998Journal provisoire

| | 1997 | Année préc. | % | Budget ann. | % |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------|------------|-------------|-----------|
| <u>P R O D U I T S</u> | | | | | |
| PRODUITS INTERNES | | | | | |
| 4000 | COTISATIONS + TAXES CLUBS-EQUI | -12500.00 | -12820.00 | 97.50 | 12000.00 |
| 4023 | POINTS DE PENALISATION | -20336.00 | -23166.00 | 87.78 | 20000.00 |
| 4024 | CONTRIBUTION FORMATION ARBITRE | -33425.00 | -22775.00 | 146.76 | 22000.00 |
| 4025 | VENTE ANNUAIRES | -2476.70 | -805.20 | 307.59 | 3000.00 |
| 4030 | TAXES PUBLICITE | -9850.00 | -10580.00 | 93.10 | 10000.00 |
| 4040 | TAXES TOURNOIS | -1760.00 | -1800.00 | 97.78 | 2000.00 |
| 4060 | AMENDES CLUBS, JOUEURS ET ARB. | -116806.00 | -118777.00 | 98.34 | 103000.00 |
| 4070 | MATCHES DE FINALES | -778.80 | -1534.40 | 50.76 | 2000.00 |
| TOTAL PRODUITS INTERNES | | -197932.50 | -192257.60 | 102.95 | 174000.00 |
| PRODUITS EXTERNES | | | | | |
| 4500 | CONTRIBUTION ASF | -35551.00 | -35138.00 | 101.18 | 35000.00 |
| 4520 | CONTRIBUTION LIGUE AMATEUR | -24705.00 | -28737.15 | 85.97 | 26000.00 |
| 4530 | CONTRIBUTION SPORT-TOTO ORDIN. | -88400.00 | -85000.00 | 104.00 | 85000.00 |
| 4540 | INTERETS BANCAIRES | -5042.30 | -5431.15 | 92.84 | 4000.00 |
| 4570 | CONTRIBUTION JOURNAUX | -1750.00 | -2050.00 | 85.37 | 2000.00 |
| 4590 | PRODUITS DIVERS | -4213.50 | -7064.55 | 59.64 | 1000.00 |
| TOTAL PRODUITS EXTERNES | | -159661.80 | -163420.85 | 97.70 | 153000.00 |
| TOTAL P R O D U I T S | | -357594.30 | -355678.45 | 100.54 | 327000.00 |
| R E S U L T A T | | -44526.55 | -39205.40 | 113.57 | 654000.00 |

Association fribourgeoise de football

EXERCICE COMPTABLE 1997-1998

REPARTITION DU BENEFICE

Bénéfice à répartir

Fr 44'526,55

Répartition

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| 2110 Provision informatique | Fr. 7'000.- |
| 2125 Provision 100 ^{ème} AFF | Fr. 5'000.- |
| 2141 Provision structure technique II | Fr. 30'000.- |
| 2190 Capital propre | Fr 2'526.,55 |

Le comptable

Jean-Marie Pidoud

Association fribourgeoise de football

EXERCICE COMPTABLE 1997-1998

BILAN AU 15 JUILLET 1998

Après répartition du bénéfice

ACTIF

Actifs disponibles

| | |
|---|------------|
| Caisse | 1'586,60 |
| Compte de chèques postaux | 22'611,65 |
| Banque cantonale Fribourg, exploitation | 54'667,10 |
| Banque cantonale Fribourg, compte clubs | 31'951,90 |
| Banque cantonale Fribourg, carnet | 134'597,-- |
| Banque Raiffeisen Montagny | 35'000,-- |
| SBS Fribourg | 20'000.— |
| UBS Fribourg | 3'000.— |
| Caisse épargne Ville de Morat | 564,80 |
| | <hr/> |
| Total des actifs disponibles | 303'979,05 |

Actifs réalisables

| | |
|----------------------------------|-----------|
| ASF, compte-courant | 6'721,80 |
| Ligue Amateur, compte-courant | 5'440,90 |
| Débiteur Commission des arbitres | 1'128,65 |
| Avance Commission des Juniors | 2'516,50 |
| Avance Commission des cours | 687,30 |
| Titres | 5001,-- |
| Actifs transitoires | 9'835,50 |
| | <hr/> |
| Total des actifs réalisables | 31'331,65 |

Actif immobilisé

| | |
|-------------------|------------|
| Mobilier-machines | 1.— |
| | <hr/> |
| Total des actifs | 335'311,70 |
| ===== | ===== |

Association fribourgeoise de football

EXERCICE COMPTABLE 1997-1998

REMARQUES

1. VERIFICATION DES COMPTES

Les comptes ont été vérifiés le 7 août 1998 par les délégués des clubs, à savoir :

- Robert Papaux, FC Ursy;
- Peter Rotzetter, FC Bruenisried.

2. FONDATION POUR LE DEVELOPPEMENT DU FOOTBALL DE L'ENFANCE

Le capital au 31 décembre 1997 s'élevait à Fr 10'457,50, montant comprenant le versement du FC Bulle de Fr 1'000.- et celui conjoint de l'AFF de Fr 1'000.-

Entre le 1^{er} janvier 1998 et ce jour, les modifications suivantes ont été enregistrées :

- Intérêts nets Fr 67,30;
- Taxe de l'Etat de Fribourg Fr 50.-;
- Versement du **FC Gurmels** - organisateur du tournoi 1998, Fr 750.-;
- Versement conjoint de l'AFF : Fr 750.-.
- **La fortune à ce jour s'élève donc à Fr 11'974,80.**
